BI-SEMANARIO
No. 1.124 - S. Paulo 9 de OUTUBRO de 1935

NOTICIAS DO BRASIL
Director-Masahiro Samesima Proprietario Seisaku Kuroishi

REDACÇAO E ADMINISTRAÇAO
RUA FAGUNDES, 178 - TEL. 7-4571

伯刺西爾時報

發行所 聖市ファグンデス街一七八「郵函」日一電話七一四六七〇
伯刺西爾時報社
（本紙一週二回發行）
購読料 壹ケ月一參ミル 半ケ年拾六ミル 壹ケ年一參拾ミル

# 激戰續く北部戰線

## 大河を決する伊軍の進擊

## 長驅・アドワ占領

### 空軍爆擊下にエ國奮戰

【アヂス・アベバ四日】伊軍進擊の目標となつたアドワは今や伊太利軍の空陸呼應する猛攻擊に重大危機に遭遇した市民軍は戰々兢々としてゐる、アドワ附近に高射砲の設備なく、防空施設皆無の狀態なので、精鋭を誇る國民軍も拱手伊太利軍の跳梁を傍觀するの外はない狀態だ、殊に三日午前伊太利精鋭の空軍數十臺が大擧上空に飛來爆彈降下を敢行した結果附近警備のエチオピア軍は死傷算なく死屍累々たる有ゝで、殊に男子壯丁は悉く出征、郊外の陣地に動務してゐるため伊空軍は銀翼を列れて低空に舞ひ下り、女子と子供の見境ひなく非戰鬪分子に爆彈を見舞つたため市中は全く狂亂の巷と化し、酸鼻の極であつたと云はれる

尙アヂス・アベバは伊空軍の爆擊飛行隊が近く首都爆擊を敢行することを豫想三日朝來首都其他要所一帶に高射砲を設置し、警戒に努めてゐる

【アヂス・アベバ五日】兩軍戰鬪第三日はアドワ・アクスムの戰線に在つて拂曉以來、戰鬪更に猛烈を呈してゐる、イタリー軍は一氣にアドワ奪取を焦し、空軍部隊の掩護下に、野砲、山砲の砲列を敷き、戰車隊、歩兵隊を繰出して遮二無二突擊すれば、エチオピア軍は主として非戰鬪分子に爆彈を見舞つたため市中は全く狂亂の巷と化し、酸鼻の極であつたと云はれる

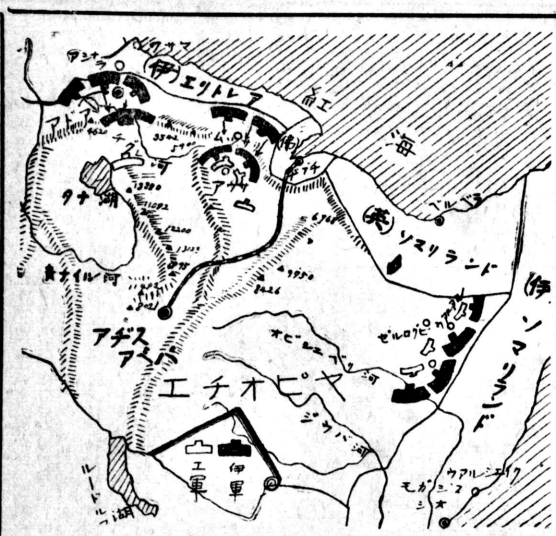
### 天嶮に據り奇襲で對抗

天嶮に據り必死防戰に當つてゐる、確聞するにエチオピア軍の主力カラスセウム將軍麾下の主力は未だ動かず、前衛部隊一ケ師團が得意の奇襲戰法で伊太利軍を惱ましてゐると

### アドワ陷落

【アスマラ七日】峻嶮、胸を衝くチグレ地帶の伊エ兩軍の交戰は三日三晩、伊軍遮二無二の進擊に終始し、これに對するエチオピア兵の奇襲戰法は相當伊軍の前進を阻止したが、五日深夜、伊軍は雜行の末アドワの山岳地帶に押し寄せた

六日、拂曉から伊軍はアドワ奪取の總攻擊に移つたが、往年此の地で伊軍が一敗地に塗れた苦い經驗があるので、陣容を樹て直し精鋭二萬五千を中心に最前線は戰車隊が開路に活動、次いで土民軍を嚮導部隊として進め、上空よりは空軍第十四、十五の二小隊が連絡をとつて掩護しつゝ進軍したエ軍は再三の逆襲を敢行したが伊空軍の活動物凄く遂に午前十一時半アドワは陷落した




## 白兵戰

團戰時編成で一萬五千）黑襯衣隊四ケ師團（各師團一萬）これに二萬四千人よりなるエリトレア土民軍三ケ師團の兵力で、總數十三萬余、大河の決する勢ひで猛進、空軍の爆擊嚮導下に次第に前進し約五萬の精鋭を率ひた西部チグレ知事ラス・シイウン・モンゴスア將軍の血戰も及ばず、マイバイヤ、チレーの各要地が續々陷落、別動隊はラマト山を占領して鐵道襲擊の機を狙ふ形となり、アドワの陷落は目前に迫つた

【アヂス・アベバ五日】伊軍の進出猛烈を加へるに當つてエ國軍の一團はけふ猛烈に敵塹壕に逆襲し、手に短劍、銃劍を揮つて獅子軍の本性にあざむかず、勇敢な肉彈戰を演じ、兩軍とも多數の死傷を出した

【アヂス・アベバ五日】當地より發表された公文に依れば、アドワ附近で伊軍と決戰に出んとしたモンゴスア將軍のエ軍は遂に潰滅したと

【ローマ五日】激戰の結果伊軍は遂にアデクラトを陷落し、更にアドワに進擊中であるが其の先頭部隊は早くもアドワに入城したとの報が傳へられてゐる

## 群馬水害に救恤運動

【東京八日ラヂオ】群馬縣は過般の風水害に未だ被害の傷手が復舊せず、其の被害が相當廣範圍に亘つてゐるので無出身の代議士連が中心となつて出身實業家にこれが救恤運動を起してゐる

## 對支根本方針檢討に

### 大連で參謀の大評定

### 國民政府の僞策暴露？

【東京七日ラヂオ】最近南支、漢口、廣東方面に再度反日抗日の不安氣運濃化し、加ふるに蔣氏の對日方針は再び僞裝政策に戻つて對日拮抗のため赤色勢力と結託せんとするが如き態度すら看取され情勢觀望を許さぬものがあり對支根本方針を今にして確立しなければ、現に漸く緒につきつゝある北支の日支經濟提携も根本的に覆さるゝに至るべく、こゝにわが關東軍は事態を重視して來る十三、四日兩日大連に參謀會議を召集し、對支根本方針を再吟味するに至つた

同會議には關東軍參謀長を始め各參謀岡村部長多田駐支軍司令官、高橋北平駐在武官、磯谷南京駐在武官が出席、中堅參謀が鳩首大評定を開くことゝなつた

【東京七日ラヂオ】國民政府の不誠意は早くも漢口廣東の反日抗日となり對日支那の僞裝政策を重視した外務省では、同じく對支政策の再檢討の要に迫られ、大連の參謀會議に依つて決定さるべき對支方針に對し外務省側も出先官憲と凝議すべく、守島東亞課長はけふ急遽、上海に急行することゝなつた

斯くて上海着の上は有吉大使、須磨南京總領事以下各領事參集の上で同じく、出先官憲の評議をなすことゝなつたと

## 守島課長も急遽渡支

## 磯谷武官上海發

【東京七日ラヂオ】大連參謀會議に出席すべき磯谷武官は六日上海發の便船で大連に向つたが、これより先、國民政府に何軍政部長を訪問し最近の實情を說いた上支那政府の反省を促し、わが軍部としては嚴重支那側の誠意の披瀝を監視する旨述べて三時二五分辭去して上海に下つた

## 張學良再び表舞臺に出る

### 西北掃匪副司令に就任

【東京八日ラヂオ】久しく山東省にチツ居してゐた、張學良氏は西北掃匪副司令官に任命され、張學良氏もこれを受諾して就任することゝなつたが、これに依つて張學良氏は再び表面に浮び上り、將氏と共に連繫をとつて匪賊討伐を名として東北軍の舊地盤を堅めるものと見られる

而してこれを契機に學良は甘肅省方面に十五萬の手兵を移動させる準備を進めてゐるが、張學良の再起は北支延いては支那今後の對日情勢に重大なる變化を起す原動となり得るのでわが軍部は其の成行きに多大の注目を拂つてゐる

## 北支開拓の一石

### 滿鐵支社・天津に

### 愈々北支經濟開發具體

【東京八日ラヂオ】北支方面に對する滿鐵の進出は日支經濟提携實現の第一着手として一般から着目されてゐたが、松岡新總裁の就任と共にこれが計畫は一段と具體化し、過般の重役會議で其の計畫は殆んど的確となり、同案を携行して佐々木理事は新京に南金樽大使から訪問更に意見を交換した結果、これが第一步として天津に滿鐵支社を開設することに決定を見た、斯くて事務所設置と共に滿鐵は、北支那の開拓に實現の一步を踏み出すに至つたが其の活動には多大の期待がかけられてゐる

陷落と共に北部國境地帶の都邑はアヂクラットを始め相繼ぎて陷落殆んど伊軍の手中にあり、伊軍は意氣軒昂更に南下を續行しつつある

一方南部ソマリーより侵入した伊軍も非軍と同樣空軍の活躍でオガデン一帶の村落を爆擊しつつあるが、此方面は北部と違つて沙漠地帶で、エ軍は伊軍を誘導して內奥に入れるため未だ主力部隊の交戰はない

セロ・ゲイビーは本日爆擊について伊軍侵入逐に伊國の占據するところとなつた

一方本事件の發生地ワアルワアルは事件以來伊軍の占領したところとなつてゐるがエ軍はこれが奪還を企てゝゐるものゝ如く目下大軍が同方面に移動してゐるので、近く兩部戰線でも激戰が豫想される

## 支那經濟使節來朝

【東京八日ラヂオ】支那經濟使節團の一行は今日長崎丸で上海から神戸に到着した

團長に入港上陸と同時にステートメントを發表したが、今回の渡日は物見遊山ではなく、日支の經濟提携に關する意見の交換が主で、日支協調の使命をなびるものであるとあつた

## 報告案（要旨）

六人委員會の報告案は六ケの觀點から十月二日伊國の進擊開始以後に生じた事態に關して、聯盟の規約侵犯されたりや否やを論點として報告したもので、午後二時半一般に發表されたが、內容は、第一に本件に關しては去る五日委員會に於て伊エ兩國代表から夫々說明を求た事項を基礎とするとなし兩代表の陳述を詳細に記載し、次にこれが陳述に基いて委員會の判定を下してゐるが

## 規約侵犯の責

### 伊太利にあり

### 六人委員會報告案成る

【壽府六日】六人委員會の報告案は六ケの觀點から十月二日伊國の進擊開始以後に生じた事態に關して、聯盟の規約侵犯されたりや否やを論點として報告したもので、午後二時半一般に發表されたが、內容は、第一に本件に關しては去る五日委員會に於て伊エ兩國代表から夫々說明を求た事項を基礎とするとなし兩代表の陳述を詳細に記載し、次にこれが陳述に基いて委員會の判定を下してゐるが

聯盟規約十二、十三、十五條の侵犯事實ありや否やについては二個の觀點から檢討する要あり、一つは果して伊エ兩國の現狀が戰時狀態にあるや否や二はありとせば果して孰れか侵犯せるやである

これに對する斷定としては伊太利よりの報導を基礎に交戰狀態にあることを斷じ、次いで、伊軍司令官の報告として、本三日四日伊軍がマアレ河を渡河した事實を引用し、同河は一九〇〇年六月十日の伊エ協定で兩國の國境をなすものとなつてゐる、即ち伊國は國境を突破したもので聯盟の規約侵犯の事實明かなりと決論してゐる

## 伊エ兩代表の論戰

### 對伊問責案票決

### 壽府ではエ國の勝

【壽府六日】六人委員會の報告した規約侵害判定報告は俄然壽府の外交官邊を昂奮せしめ、愈々制裁規定適用の寸前に迫つたので、これを基礎とする理事會は頗る緊張裡にけふ午後五時四十五分に開會へンリツクルイス氏議長の下に全理事國代表出席、先づアハリアテエチオピア代表を招いて理事國代表に紹介、伊太利側は例のアロイジ男、緊張の面持ちで着席先づ伊國代表に依つて辯護演說が行はれ、次いでエ國代表これに應酬最後に六人委員會の報告案が朗讀され、十四理事國代表の票決に移つたがこれ亦全員一致で原案を容認したかくて緊張の會合二時間にして午後七時半散會したが更に本票決案は十日の聯盟總會に附議されここで票決された場合は最後制裁に移る段取りとなる

## 精悍をなる近衛兵

### 愈々戰線へ出動

### 伊軍を誘導して決戰？

【アヂス・アベバ七日】六日アドワの陷落の報と共に伊軍の首府爆擊の報がとりくに傳へられ、市民は戰々兢々としてゐるが、エ軍の作戰本部は愈々對戰の機熟すと見てか精悍を誇る近衛師團を戰場に增派することゝ決した模樣である

右は伊太利軍の進擊が南北兩軍とも鐵路の占據に重點を置いてゐるものと看取され、從つてエ軍はこの方面で沙漠を選んで一大決戰に出でんとするものゝ如くであるエ軍は沙漠に於ては本來の威力を發揮するに至るべく、一方伊軍が奥地に進擊して果して、酷暑と病魔と共にこれが計畫は一段と具體化し、過般の重役會議で其の計畫は殆んど的確となり、同案を携行して佐々木理事は新京に南金樽大使から訪問更に意見を交換した結果、これが第一步として天津に滿鐵支社を開設することに決定を見た、斯くて事務所設置と共に滿鐵は、北支那の開拓に實現の一步を踏み出すに至つたが其の活動には多大の期待がかけられてゐる

## 果して伊國はエを攻めまこと

### 消息通の觀測

【東京四日】伊エ兩國は愈々交戰狀態に這入つたが右軍事行動將來の見透しにつき軍事消息通方面では大略左の如く觀測してゐる

伊軍が徹底的にエチオピアの軍事的勢力を一掃するまでやる決心があるかどうかは疑問で、恐らくイタリアはアドワの占領程度であらう、尤もアヂス・アベバの爆擊は伊空軍の行動圈內で可能である、エ側は軍事的抗爭では到底イタリーの敵ではなく外交折衝に依り聯盟や英國をひきづつて其の干涉を待つて紛爭を有利に解決せんとする努力であらう、英國は實力を發動することはあるまい要するに兩國の軍事行動はイタリーのある程度の地域的占據の完了に依つて一先づ休止されるものとしてゐる

## 永田事件の豫審調べ了る

【東京八日ラヂオ】永田軍務局長刺殺の犯人相澤三郎中佐の豫審調べは、第一師團軍法會議に於て岡田豫審官の係りで進めてゐたが、本日豫審完了し、其の調査書は、島田法務官の手を經て、陸軍省法務局長大山法務官の手許へ交付された

右調べ書は軍法會議へ再下附の上來る十四日十五日兩日第一回の公判が第一師團軍法會議で島田法務官係りで開かれることゝなつた

## 磯谷武官上海發

【東京七日ラヂオ】大連參謀會議に出席すべき磯谷武官は六日上海發の便船で大連に向つたが、これより先、國民政府に何軍政部長を訪問し最近の實情を說いた上支那政府の反省を促し、わが軍部としては嚴重支那側の誠意の披瀝を監視する旨述べて三時二五分辭去して上海に下つた

## 張學良再び表舞臺に出る

### 西北掃匪副司令に就任

【東京八日ラヂオ】久しく山東省にチツ居してゐた、張學良氏は西北掃匪副司令官に任命され、張學良氏もこれを受諾して就任することゝなつたが、これに依つて張學良氏は再び表面に浮び上り、將氏と共に連繫をとつて匪賊討伐を名として東北軍の舊地盤を堅めるものと見られる

而してこれを契機に學良は甘肅省方面に十五萬の手兵を移動させる準備を進めてゐるが、張學良の再起は北支延いては支那今後の對日情勢に重大なる變化を起す原動となり得るのでわが軍部は其の成行きに多大の注目を拂つてゐる

## 北支開拓の一石

### 滿鐵支社・天津に

### 愈々北支經濟開發具體

【東京八日ラヂオ】北支方面に對する滿鐵の進出は日支經濟提携實現の第一着手として一般から着目されてゐたが、松岡新總裁の就任と共にこれが計畫は一段と具體化し、過般の重役會議で其の計畫は殆んど的確となり、同案を携行して佐々木理事は新京に南金樽大使から訪問更に意見を交換した結果、これが第一步として天津に滿鐵支社を開設することに決定を見た、斯くて事務所設置と共に滿鐵は、北支那の開拓に實現の一步を踏み出すに至つたが其の活動には多大の期待がかけられてゐる

陷落と共に北部國境地帶の都邑はアヂクラットを始め相繼ぎて陷落殆んど伊軍の手中にあり、伊軍は意氣軒昂更に南下を續行しつつある

一方南部ソマリーより侵入した伊軍も非軍と同樣空軍の活躍でオガデン一帶の村落を爆擊しつつあるが、此方面は北部と違つて沙漠地帶で、エ軍は伊軍を誘導して內奥に入れるため未だ主力部隊の交戰はない

セロ・ゲイビーは本日爆擊について伊軍侵入逐に伊國の占據するところとなつた

一方本事件の發生地ワアルワアルは事件以來伊軍の占領したところとなつてゐるがエ軍はこれが奪還を企てゝゐるものゝ如く目下大軍が同方面に移動してゐるので、近く兩部戰線でも激戰が豫想される

## 南部戰線

【アヂス・アベバ七日】アドワの

飲料水の欠乏にどれ丈の對抗が出來るか疑問である

## 社説

# 伊・エ開戰で聯盟方向轉換

一

平和に治まれかし、と望んでゐた伊・エ紛爭が、去る二日に於て伊軍の攻擊開始に對するエ軍の應戰で、事實の開戰となつてしまつた。伊も初めの間は、植民地の紛爭で禍ひを歐洲大陸にまで及ぼしたくないと考へて、出來得るなら英、佛の仲裁に任せて、平和に癒を附けたい、と思つてゐたやうだ。

二

ところが、佛は初め伊に好意を持ち、いろ〳〵と國際聯盟を動かさうとしたのであるが、英國は又巽つた道から伊と直接に交渉を開き、英國自身有利の爲めに秘密工作を行つたことが、後に多少佛に不快な感を有たせたと云はれ、と云つて此の場合、仲裁の形ちを以つて進めには國際聯盟を利用するより外に道がないので、佛も感情を抑へて英と調子を合せ、斡旋大いに努めて見たが、何分にも伊の眞意は、只表面に現はれてゐる國境問題―伊領ソマリランドとエチオピアとの境界問題―ではなく、此の際國境問題を理由に、エチオピアを保護國にして仕舞ひたい、と思つてゐたのであるから、仲々問題の解決が容易ではない。

三

と、云つて伊・エを衝突させて仕舞つたのでは、また歐羅巴の天地は大禍亂を捲き起さねばならぬし、英も佛も是れには殆んど頭腦鉢卷の姿で、聯盟委員會を中心に若し聯盟の言ふことを聽かぬならば規約第十六條を適用するぞいとまで云はせて見たが、自分の意の通りになれば、結局戰爭にまで行くと決心してゐる伊が納得せしむるは容易なことでなく、擂つた揉だで時日を消してゐる十月二日―雨期も濟んで戰爭季節に近かづける―に、我慢出來ぬ、やつけようと砲擊を開始して仕舞つた、は何んと云つても聯盟の仲裁手後れであり、英、佛外交の失敗だと評せねばなるまい。

四

だが、斯うなつて見れば伊も拔いた刃を、たやすく鞘に納める譯にも行くまいし、亦エにして見た處で三千年の歷史の手前親音も吐けまいから、相當先きの見とうしの附くまでは互ひに鎬を削つて戰ふだらうが此の間に英、佛を中心として踏る國際聯盟は、果して何う云ふ態度に出づるかが、問題でなくてはならない。即ち聯盟の仲裁の結果を待ずして戰端を開始せる伊國に對しては、聯盟は聯盟の規約を支持し、侵略國を制裁する意味に於て、十六條の經濟封鎖を如何に徹底的に行ふかが、重大問題でなくてはならない。

五

尤も、經濟封鎖を、英、佛が特別の犧牲を拂つて聯盟に敢行せしむるとしても、獨逸の如く、北米の如く、日本の如く聯盟外に在る國が規約の拘束を被むるものでないから、果して伊國が何の程度まで苦しむかが想像の限りでないが英、佛の兩國が非常なる決心を以て表面に乘出し、其の役割を完全に果さざる以上、封鎖の効果案外薄弱たらざるものだと思はざるを得ない。が、然し伊のエ・チオピア躪蹂は、英に取つては阿弗利加と印度に對し重大事たらざるを得ないから、英としては黙命たらざるを得まいが、佛は果して何の程度まで英と力を合はすかが世界の等しく注目すべき點だと吾人は思ふのだ。

# 床次御大の後釜に
# 松方幸次郎氏出馬か
## 鹿兒島組盛んに暗躍……
## 一役買つた内田鐵相

【東京二日】床次に喪つた鹿兒島組床次直系一派は、床次に代る首領として松方幸次郎氏を推戴せんと企圖し來春の總選擧には床次の地盤から松方氏を擁立せんとする運動は所謂薩派の有力者たる樺山資英氏並に鹿兒島選出の床次系代議士總意の下に松方氏の政界乘出し懇請につき協力を希望された内田鐵相は數日前同氏と會見、出馬をしやう通する所ありい之に對し協力して吳れといふ事であつたから松方氏と會つて種々懇請した、要に床次氏の後を引受けて代議士に出て貰ひ度いといふのであるが同氏は篤と考へてみたいといふことであつた

## 閑院宮殿下御渡鮮

參謀總長閑院宮殿下には來る十二、十三、十四日の三日間に亘り南鮮地方に展開される師團對抗演習御視察のため七日午前九時東京驛發御渡鮮廿日御歸京の御豫定である

## 内閣審議會

第二回特別委員會

【東京廿日】内閣審議會第二回特別委員會は午後一時半より總理大臣官邸で水野委員長以下各委員出席吉田調査局長官が地方財政問題に關し

(一)地方財政救助原因、(二)國費、地方費負擔應分の均衡、(三)地方歳出の節約及び歳入增加、(四)地方財政膨脹抑制

の四項目に付調査局の原案を基礎として説明、之に對して各委員との質疑應答あり、地方交付金問題にも意見の交換かなした

## 昭和十五年
# 建國二千六百年記念に
# 曠古の大祝典計畫
## 十四日準備委員會の初會合

【東京二日】政府は昭和十五年の紀元二千六百年の祝典其他の諸祝事業を審議決定のため祝典準備委員會を創設して來る十四日第二回初會合を開き審議を進める事になつてゐるが同會議に上提される祝典並に記念事業は實に擧國的の大計畫で原案としては傳へられるものは左の如くである

(一)祭典紀元節當日、原神宮外一官國幣社以下の神社に擧國大祭を擧行する

(二)招魂大祭の擧行

(三)青年團御親閲

(四)各種體技大會の開催

この外滿韓功勞者叙位叙勳、煙草賣出記念、植林、記念切手ハガキの發賣、記念貯金、植民地に於ける各種事業等

## 新黨樹立運動

【東京一日】内田鐵相を中心とする新黨運動に其の後美濃部博士處分に伴ふ機關説問題の再燃や府縣會議員選擧の最中であつたので、華々しくスタートした割合に極別の發展を見ず一時上火になつた觀があつたが今回の府縣會議員選擧の結果に徴して來春の總選擧に臨むに當つてはざらしても組織化された勢力を持つ必要のあり事が痛感されるので目下伊勢大廟桃山御陵參拜のため四下中の望月逓相が來る三日歸京するのを待つて同氏を中心に内田、山崎兩相と會見し新黨樹立の根本原則、並に新黨運動の今後の方針につき隔意なき意見の交換を遂げ然る後愈々具體運動に移ることになつた

## 凌源、平泉間鐵道經營を滿鐵に

【新京一日】滿洲國交通部は一日より凌源、平泉間の經營を滿鐵に委任、本營業を開始する決定、午後二時左の如く發表した

凌源平泉間鐵道工事は鐵道に於て請負工事中のところ、康德二年九月廿日工事を完成せるを以て滿洲國政府は滿鐵に經營を委任する事となり滿鐵は十月一日より該鐵道の運輸營業を開始す

## 滿洲財政大臣孫其昌氏入京

滿洲國財政部大臣孫其昌は一日午後三時東京驛着列車で入京と同時に左の意味の聲明書を發表した

滿洲國の全なる躍進に對する朝野各位の絶大なる援助と指導を衷心感謝する所、貴國滯在中特に高橋蔵相の教へうけ、又各方面の人士に接し御指導を仰ぎ度い

## 兌換紙幣發行
## 十三億五十萬圓
### 七月以來最高記録

滿洲國の兌換紙幣は一日廿日に繰越された日銀帳尻に依れば發出は二千三百五十萬六千圓を激增して八億二千二十七萬七千圓となり、預金は政府並に一般預金の減少により九百六十九萬七千圓減の二億五千九十六萬七千圓となつたので兌換券は四千百二十萬七千圓を急激に膨脹し三億五十七萬六千圓、遂に十三億餘に乘り本年七月以來の高記録を示しコール市場の硬化を如實に物語つてゐる

## 辭令

十月一日より無鶴海軍航空隊が新設されたので同日左の如く司令補任の辭令があつた

補無鶴海軍航空隊司令　付海軍中佐　千田　貞敏

要港部付務者辭令

外務省辭令

任マニラ總領事

領事兼公使館二等書記官　渡邊　知雄

命新嘉坡在勤

カルカッタ領事　杉田　祥夫

## 仲裁々所判事に立作太郎氏任命

【東京二日】常設仲裁々判所判事富行政章男の逝去に伴ひ後任は二日外務省より左の如く任命された

正三位勳一等　立作太郎

## 國際觀光局――外客誘致に躍氣
### 在米第二世にも呼びかく

【東京二日】外客誘致宣傳に躍氣となつてゐる國際觀光局では此度は目先をかへ四日午後二時半、約十五分間、田局長自らアメリカに向ひラヂオで直接客引宣傳をやることになつた、この放送は太平洋岸のカリフォルニア、ワシントン其他の諸州及びハワイ諸島で聽取されるが、放送の重點は日本觀光は櫻咲く春のみならず、靜寂な秋紅葉の殿堂だからいつでもいらつしやいと呼びかけ、在米日本人第二世に向つては正月は日本の安息日で神詣で、古來の行事が次から次へと催ふされるから斯る時來遊して祖國愛に蘇へり祖國の魂に觸れるがよいと論さうと云ふわけで觀光寫傳のスピードアップだ


鍼灸界之權威者!!!
田上救生氏出張治療敢行
大日本神戸延命山高等鍼灸學校出身
鍼灸醫院　田上救生
校長　中島鐵彌先生
顧問　鍼醫學博士　青地正醋　灸醫學博士　原志免太郎先生
十月六日より二十三日まで
出張所　ウエンセスラウ町
松井旅館内

開店廣告

謹んで申上ます
豫て御案内の清田、池田共營の池田商店は當リンス市ルア・ルイス　ガマ十八番（ポスト　ガルビの下隣）に十月八日お蔭樣をもちまして目出度く開業さして頂きました事を紙上にて厚く御禮申上ます
何分不行屆勝の私共では御座いますが御用達に當つては御客樣の御期待に背くことのありませんやう總意の注意と献身の努力を誓つて致しますから何卒御同情の上續いて御用命下さいませ伏して御願ひ申上ます
右おひろめをかねて御願まで
日用品雜貨
農産品賣買　池田商店
代表　池田由吉
各位樣

Escriptorio Intermediaria Agricola
DA ALTA-SOROCABANA
Rua Av. Antonio Prado, 14　=DR. MARIO PAGANO=　Caixa Postal, 411

フアブリカより直接
消費者へ
噴霧器、果樹消毒器、アラード、カルビテーラ
農業藥品、アルセニアット・デ・シュンボ、ベルデ
パリス、フォルミシーダ
其他一切、家畜、病蟲害豫防藥、チンタ・オーレオ、グラッシヤ
當事務所は右の品物を最も安價に消費者の皆樣へ取次致します殊に日本人諸兄にはまとめて申込下されば特別の割引致しますから何卒當事務所を皆樣の相談所として御利用の程願ひます
ソロカバナ線
ブ・ブルデンテ市
東洋旅館前
農業必需品
取次販賣

子供の園
よたしま出
春の十月號
マンガ笑ひ話滿載です
七月號の懸賞入賞者へ賞品發送濟
ホラ男爵の息子
(?)ビロカ君がアフリカの大森林に入り込んで……
自慢話がこれ
◇ブラジル共和國歷代大統領を偲ぶ◇
聖者のミラン
閣下のお馬のうち、どちらを病人にやりましうか？と問はれて英雄ナポレオンは叱つた……
ナポレオンと愛馬
本誌獨特、好評の日・葡對照讀本
スポーツ誌上コーチ
野球の一卷!!!
發行　伯刺西爾時報社

# 世界珈琲消費狀況

## 他國產珈琲の進出で北米で押される伯國もの
### 歐洲では斷然優勢

各國珈琲消費市場に本年一月以降九月迄に各珈琲生產國が供給した珈琲量は左の如くである（千袋單位）

| | 三五年 | 三四年 | 增減% |
|---|---|---|---|
| 伯國產珈琲 | | | |
| 對歐洲 | 四、五七七 | 四、三九二 | 五、九 |
| 對北米 | 四、六六一 | 六、一二七 | 二、三五 |
| 對南米 | 六六六 | 八一四 | 一八、六七 |
| 計 | 一一、四四四 | 一一、四三三 | 一、六 |
| 他國產珈琲 | | | |
| 對歐洲 | 四、一四〇 | 四、二八 | 三、六 |
| 對北米 | 二、六〇二 | 二、四〇三 | 一〇、三三 |
| 計 | 六、七三二 | 六、九二一 | 五、九一 |

上表に依つて世界珈琲の消費狀況を見るに前年同期に比して本年は二十六萬九千袋の減少、即ち一、四九%の減少を示してゐる、而して國別珈琲の進出振りを見るに、伯國珈琲は北米に於いて十五萬六千袋の減少を見せてゐるが、歐洲に於いては十三萬五千袋の增加である、これに南米諸國の消費增加十五萬二千袋を加へて全體から見ると昨年同期より僅十三萬一千袋の增加で北米での減少を補つてゐる

伯國以外の諸國產珈琲は逆に北米に進出して五十二萬九千袋の增加を示してゐるが歐洲では九十二萬九千袋の大量消費を失ひ結局前年同期よりも五、九一%四十萬袋の大減少を示してゐる

# 伊エ開戰で——珈琲五十萬コン賣込む
## 伯國商務官活動
### リバプールで　小麥値奔騰

【羅馬三日發】U・Pの報導に依れば羅馬駐在のブラヅル商務官ルイス・スタラーノ氏は伊太利政府と伯國政府代表の名で、エチオピアで猛攻擊に從事してゐる伊軍の消費に充てるため珈琲の賣買契約を遂げた

其の數量は不明であるが價額は一千萬リラ（伯貨約五十萬コント）で、輸送期間は向ふ六十日とされてゐる

尙同報導に依れば、目下スタラーノブラヅル商務官は盛んに肉類、珈琲、其他伯國產物で今頃の伊太利の對エ開戰に當つて伊國側の必要とする物資を賣込むために懸命の活動をなしつゝあるとリバプールよりの報道に依ると、伊太利の對エ國開戰のため、同市場に於いては十月後の小麥値は一蹴一キンタールについて七志半の高値に昇つた、尙、消息通の觀測では更に小麥値は奔騰するものと見られてゐる

# 下級珈琲解禁輸令
## 上院委員會で可決

ーロス氏の熱心なる防禦演說の後同委員會の可決するところとなつた、從つて禁決された代案は更に拔數日中に編纂修正委員會に附議される段取となつた

# 北米商品の中南米進出顯著
## 前年上八月比三九%增

【華府三日】本日米通商局は對ラテンアメリカ諸國との貿易額につき發表したが、本年上八ヶ月に於いて米國が對羅與米洲諸國に輸出した總額は前年同期の二億五千二百万弗に對し本年は三億四千九百万弗で三十九パーセントの增加、亦ラテン・アメリカ諸國よりの對米輸出は前年同期二億一千八百万弗に對し本年は二億四千七百万弗で十三%の增加で、北米の對諸國輸出は著しく增加を辿りつゝある

# 聖州農產加工業
## 昨年頃から一段と增產
## 三年間に約四十万トンの增產

最近州統計局は聖州に於ける昨年度の農產加工業の生產統計發表したが、これに依つて見ると、最も著しい發展過程を辿つてゐるものとして製糖、製肉脂、精綿、精米が擧げられる

製糖產高最近四年の經過を見るに（單位コント）

| | |
|---|---|
| 一九三一年 | 六七、五三二 |
| 一九三二年 | 七三、八七〇 |
| 一九三三年 | 八一、七五二 |
| 一九三四年 | 一〇四、二六〇 |

で、年々生產高の增加を示してゐるが特に昨年度の增加は顯著であつた、更に凍肉製產高は（單位コント）

| | |
|---|---|
| 一九三一年 | 八九、九七八 |
| 一九三二年 | 八八、五三八 |
| 一九三三年 | 一〇〇、二四三 |
| 一九三四年 | 一五四、一三五 |

で凍肉罐詰肉は一昨年から俄然急速度な生產高增加を示して來た

豚脂は同樣一九三一年以降二、五七八コント、四、五一三コント、四、五二八コント、七、五四三コント

更に棉花の精選工業は、三一年度一九、二一三コント、四一、八〇一コント、七三、三四二コント、一九三三年　一〇〇、二四三

右委員會で可決された代案は全文四條より成り、一九三四年、七月三日令第二四、五四一號で下級珈琲の輸出禁止となしてゐたが右の令を廢止して下級珈琲の輸出を許さんとするもので、解禁となる珈琲は他國產珈琲と通商上競爭たり得る精選珈琲として而かもそれが飲料として消費される場合にのみ輸出は寄許される、而して其の輸出を許可するために、伯國珈琲院は今後全伯國に基準格付をなした本位型を定める、其他各具體的の方法は伯國珈琲院がこれを掌握する

# 表塲相物產農要主市聖
## 十月中央市場買入値段

| 品名 | 3日 | 4日 | 5日 |
|---|---|---|---|
| 珈琲　四級　十基 | 16.300 | 16.300 | 16.400 |
| 砂糖　特上品　六十基 | 60.000 | 60.000 | 60.000 |
| 同　下級品 | 36.000 | 35.000 | 35.000 |
| 白米　プガリナ（特上） | 44.000 | 44.000 | 44.000 |
| 同　並等品 | 34.000 | 34.000 | 34.000 |
| マンヂオカ粉　四五基 | 17.500 | 17.500 | 17.500 |
| 小麥粉（內國產） | 44.000 | 44.000 | 44.000 |
| フエジョン・クラロ | 35.000 | 36.000 | 37.000 |
| ミリヨ・アマレリニヨ　60基 | 13.900 | 14.000 | 14.000 |
| 同　アマレロン | 13.300 | 13.300 | 13.200 |
| 鷄卵三級品（C）一打 | 1.700 | 1.700 | 1.700 |
| アルゴドン　五級品 | 63.000 | 63.000 | 61.000 |
| セボラ（南大河產）六十基 | | | |
| アルフアルフア　一基 | .190 | .190 | .195 |
| 豚脂　六十基 | 195.000 | 195.000 | 196.000 |
| 綿實油（正味三六基入一箱） | 99.000 | 96.000 | 99.000 |
| 馬鈴薯　アマレラ　上等 | 33.000 | 33.000 | 33.000 |
| バナナ　輸出向　一打房 | 40.000 | 40.000 | 32.000 |
| 石油（スタンダード二罐） | 34.000 | 34.000 | 34.000 |
| 鹽　並等　基二十 | 3.500 | 3.500 | 3.500 |

【註】【昇上路一麥小油實綿綿花棉き向上齊一類穀雜】

# 經濟兎耳

△野次馬の騷ぎが余り大きかつたので戰爭はかけ聲丈に終るのではないかと見られてゐたが、とうとうムツ首相家傳の寶刀を拔いてエ國總攻擊と出た

△經濟の方から見ると戰爭は偉大な消費である、此の意味で不景氣な頃戰爭の勃發を望する向きが少なくなかつた

△ところへ、兎も角も二個の獨立國が全生命を打ち込んで爭ふ戰爭が起きたのだから、氣の早い向きは早くも景氣來を叫んで起ち上つてゐる

△伯國にして見ると大西洋を離れた對岸の出來事で、大砲の彈のそれて來る氣遣ひもないが戰爭が消費と云う意味から云うと相當影響のあることは考へればならぬ

△論より證據、五十萬コントスの珈琲賣買契約が即座に成り立つたなどは全く伊エ戰爭の御蔭だ、萬策盡きて捨てられた窮骨が見てゐる間に芽を吹き出したのも戰爭の蔭ながらの影響たることは言ふ迄もない

△伊エ戰爭で伯國が何處まで恩惠（？）に浴するかこれは神樣にも豫想出來ぬが、戰ひが互角で相當永引けば、伯國の產物が相當輸出される樣になることは否まれまい

△經濟封鎖を豫想する伊太利は今や財布の底をはたいて買込みに奔走してゐる、石炭を佛國へ、小麥をソ聯へ、棉をエジプトへ、處が何處の國も伊國の財政を危んで現金でなければ賣らぬと頑張つてゐる

△こゝに伯國が登場する可能性がある、伊エ危機孕まる折柄ミナスから棉花が少々輸出されたことも此の間の消息を語る一つであらう

△マタラーゾ伯が先日ムツ首相と會見して歸つたからこの方面は凡てマタラーゾの手を經ることは明らだが、マタラーゾの買入れに依つて物資の騰貴が起ることは明かだ

△反面輸入品の騰貴も豫想される現にパンが値上、ガソリン待機、其他輸入商が手持ち控へてゐる姿勢から見て……

△所で結論として〃大戰當時ブラヅルはとても不景氣だつた〃これは玩味する言葉だ、玆にブラヅルの特殊經濟性がある、商家の考慮する時期だ、儲けることは二八八、五〇三コントであつた、斯くてこれ等生產額の總計が一九三一年には一七九、三〇一コントに過ぎなかつたが、三年後には五五四、四四一コントに增加し、實に四〇〇、〇〇〇コントの增產である、かゝる農產加工業の發盛は聖州の經濟的發展の順調なる事を如實に語るもので、今後とも斯界の發展は聖州の利益のために注目される

# 諸國輸入珈琲を禁止する

【オスロー四日】諸國政府は四日發令して同國向けの珈琲の輸入を一九三六年末まで禁止することとなつた、右は諸國の在伯凍結資金の決濟のため伯國政府から珈琲を供給されることになり、右の珈琲を自國市場で處分するためであると

# 農村モラトリアム延期さる

四日州知事は、聯邦司法相ビセンテ・ラウ氏より、受電

農村モラトリアムの支拂期日延期は立法院に依つて正式に可決された

旨を通告した、右はモラトリアムが本年九月が支拂滿期となつてゐたものであるが一般の要請から十二月までに延期されることゝなつたものである

# 戰時景氣
## 株式奔騰

【東京二日】伊エ紛爭の切迫を傳へて戰事氣分旺溢短期新東は一圓六十高、一六三、二圓と上離して寄付二、五圓までした推し四國筋の賣物も消化して六十圓臺の高値まで奔騰し長期の雜貨部では船株、紡績、人絹及び軍需關係株とどやつて奔騰が皆げ商ひ活況を早した、尙本日の市場大引け


新東一六四一、新鐘一二九八、日產、日露五七六、後場は取引所の記念日で休み

木村洋服店
至誠　聖市オンセ・デ・アゴスト六十四番（裁判所前）

◇貸家◇
二ツの寢室と三ツ以上の部屋があります
御希望の方は左記へ
Rua São Joaquim, 505
Chave No. 501

カフエー・アデリノは他と全然異る故日本人のよいフレゲイスを持つてをります
Praça João Mendes, 7

女給さん二、三名募集
新らしい料亭　一富士　羽白
聖市コンデ街七九番
電話　二—七七二二

鍼灸治療所
マツサージ　澁山庄太郎
聖市コンセレイロ
フルタード街一三三

午前九時—午後九時
岡山齒科
聖市コンデ・ド・ビニヤール九四

純日本菓子卸小賣
久留米屋　佐田製菓所
聖市コンデ・デ・サルゼーダス八一

料亭　富美乃家
聖市メルチンゲイラ街一二番
電話二一七六一
◇女中さんの顏觸れが揃ひましたが尙ほ三、四名入用です
落付いた御氣分で御悠つくり召しあがり得る料亭へ是非〳〵御來車のほどたれ願ひ致します

齒科
聖市バロン　ブブラヅト街三一A
古澤基
新メルカード橫通り
電話　二—二四五九

續々御勉强申しますから何分御贔屓を願ひます
料亭　あをやぎ
聖市メルチンゲイラ八番
電話二—一九四八

CASA ALMEIDA & IRMÃOS
P. DA LIBERDADE, 82 (a 5 min. tos da Pr. da Sé)
吳服・雜貨
毛織物類
絹、羽二重
モリンス
クレトネ
麻織物
プリンス生地
ベット掛け
ベット用布
テーブル掛け
婦人子供用
仕立上服
婦人用下着類
純毛オーバ
流行型
婦人マント
洗面、入浴用
タオル
其の他小兒用
衣類一般
廉價提供
ルア・ダ・リベルダーデ八二
カーザ アルメイダ イルモンス

パラナ州海岸セラ・ネグラ
視察團出發
十月三十一日　午後四時
——サントス三笠旅館に御集合ありたし——
植民地は追日順調に事業進展しつつあります
地區內の車道開け交通愈々便
地積二萬アルケレス　一アルケレに付二五〇釘四ヶ年賦拂
ウニオン植民會社
サンパウロ事務所裁判所橫
オンセ・デ・アゴスト街六四
中西周甫
Cia União Colonial Ltda
Caixa Postal, 2073 - São Paulo

Dr. Ivan M. Vasconcellos
Medico de Clinica de Partos da Faculdade Medicina de S. Paulo
CONSULTAS: diarias á Rua Conde de Sarzedas 148
AUXILIAR TECHNICO
DR. SHOKICHI ITOW
內科　外科　產科
婦人科　其他一切
サンパウロ醫科大學產科病院勤務
醫學博士　イヴアン　ヴアスコンセーロス
米國醫學士
助手　伊藤庄吉
診療時間
自—午前九時　至—同十二時
聖市
コンデ・サルゼーダス街一四八番
電話二—二六八八

Cocito Irmão
RUA PAULA SOUZA, 74
TELEPHONE, 4-9187 - CAIXA POSTAL, 275 - S. PAULO
噴霧器〃ブラッツ〃
噴霧器の御選定は最も堅牢能率優秀なる獨逸製品有名な『ブラッツ』印を……
攪拌器付
攪拌器無　二種
伯國最大直輸入元たる當店は常に最低の値段にて御需めに應じて居ります
其他內外國製品各種部分品も取揃へて有ります
コシト・イルモン

Telephone, 2-8754
只かけりや勝手に病氣探し出し治して行くのがイーの治療機
NOISHIKI & OIA.
Editicio Sulcap-4°. S. Paulo
C. Postal, 465

小學國定教科書
値段は御一報次第お知らせ致します
國定教科書伯國販賣所
聖市　中矢商店
郵函　二九九五番

教科書が全部揃ひました
修身一、二
國讀卷一、二、三、四
五の算術尋一は色刷でございます

# 學藝欄

★文藝、美術、音樂等各般に亘る寄稿を歓迎　★數量自由なるも一行必ず拾五字詰　★取捨は編輯部一任　★原稿の返戻保證の責に任じませぬ

## 人と我

聖市　波奈子

ある宵はおぼろおぼろの野をゆきぬ昔の人も來るこゝちして
君がゆくその海の邊の畫顔をうらやみ思ふはなれぬぬれば
今日こそは今日こそはとて燒さかぬる文殻がもよ人への思ひ
妻となり母となりたる友だちのたより遠きもなげかすなりぬ
夕ぐれの人ごみぬちな肩のあたり君に似し人ふりむかずゆく

## 相聞他

ロンドリーナ　佐々木茂李丘

ひとつ家に今宵眠ると思ふときにのづと心昂ぶりて來ぬ
うつしみは狂ひ死ぬとゆるされぬ君と知りつゝ尚戀ひにけり
ほらの花に露をふくめてこのあさけひたすらに我人を戀ふるもはるかなる君に思ひを寄せにつゝねぎを刻みて朝餉とりけり
夜の床にひとりうつつに聞く雨はしみらの雨はひとを戀はしむ

## 感傷と酒

サン・モレイラ　鴨川青夢

今日もまたカアル・アツセの哀れかの詩を口ずさみ遠山を見る
捕へ來しちやうらい蟲を背戸端の砂に飼はして吾子と戯むる
睦まじくガルサのつがひの鳴き行くを見つつ我が胸うづく夕ぐれ
幾たびか鍬なげ棄てていつうつつと烟れる空を見入るこのごろ
ただでさへ侘しきものを雨の日の多くなり來て酒の戀しき
ひと瓶の酒をもとめていそいそと子供の如く戻る道かな
殘り火に鹽鳶あぶり靜かに夜をひとり樂しむたまさかの酒
いかづちのごとゝもし近き降らば降れ我いささかの酒に醉ひ伏す

## 柘榴

文化植民地　南仙子

なんべんもなんべんも蟻に葉をつまれた柘榴。
なんべんでもなんべんでもいそ〳〵と芽をふく柘榴。
私はもう前のその默示を無言の太陽の默示のやうにひし〳〵と感じてはゐるのだ。
私は前には蟻を退治する力はない。
然しもう前を培つてゐる私には彼を退治する力も、義務もある。
あるから私は手の盡せる限り蟻を退治してゐるのだ。
それでも尚
私は前は彼に剪られてしまふ。
私はもう知らないと言ふのではない。
然し、世界から蟻がなくなるといふ事はあり得ない。
太陽が眞赤に燃えて絶叫してゐる默示を人々が聞きとどけない中は……

## 世界の終り

マウア・セツテ作　徳尾溪舟譯

千九百十年の始め、天文學者達は啥々七十三年目毎に我等の地球を訪れる例の有名なハレ：彗星が再び接近して來た事を發表した、そして更に此の望遠鏡の博士達は此の氣儘な星は丁度我々の地球が其の灼熱して輝く尾を通り拔ける機な具合で近づいて來ると付加へた

此の報告は社會を驚愕させた。凡ての「尾」は危險なものだと通り相場になつてゐる、例へば動物に於ても尾は觸れる可きざるものである。馬でも、犬でも、貓でも其の尾をひつ掴む者は其の重大なる結果として蹴られるか、噛みつかれるか、ひつ掻かれるかの冒險をせねばならない。人の着物につゐてゐ尾でも例へば花嫁のそれでも矢つ張り裾がつき纏ふ……何故つて埃を舞立たせ紳士を怒らせるじやーないか。

だからそれがあの大きな彗星の尾だとすると一大事だ！　諸君よ人々達の心痛を想像して見給へ！著し彼處に有毒か又は爆發性のガスがあつたら、そして地球は下から刻々近づいて行つて居るのだ。そして我々は其れに連れられて……

虚病者達は驚へ出し今までの不信心者達まで一生懸命に祈を始め出した。或る者は天へ向つて梯子を用意し或る者は永久の眠りを覺悟した。ハレーと地球の對面は五月十八日だつた。そして時は遠慮なく過ぎて行つた……結婚は急がれ出した、敵達は和解した

財産は湯水の如く蕩盡された、借金の延期證書が取交され、どの教會も一杯になり、中には誰か少しは生き殘る者があるだらうと遺言狀を書く者さへ出て來る仕末だつた。斯くの如く燒け死んでしまふと考へた者は彼等の最後の日を心殘り無い樣に利用した。此の不幸なる日付の數日前に彗星は現はれた。其れは今でも言はれて居る程何と素晴しいものだつたら！

天の怪物！夜明になると東方一杯になつて光つた、其の側の金星はまるで黍の粒程の貧弱なものだつた。

大きな、尾のある、閃光を發するもの、其れは脅威でもあつたがまた本宮に美しいものだつた。其れを見ては最近の再會に於て天に變事が起るなんて疑ふ者は尠なかつた。一番有力なる推側は窒息か又は大火事が起るだらうと云ふ事だつた……が、消防隊達は革命の前夜に於ける如き準備をして眠つて居たかどうか知らない。

五月十七日は陰鬱なる一日だつた。果して我々の最後の日なのだらうか、各々自己の意向、信念、性質に應じて享樂する事に決心した。疑なく、此の日、今まで一度も花嫁に接吻した事が無かつた花婿は彼の接吻を敢行した。若し世界が終るなれば其れは罪惡でも何でもない事だ。

斯くの如くあつたにも拘はらず十八日は平穏に、安全に過ぎてしまつた。何にも起らなかつた。何の爲の流言、何の爲の驚き、何の爲の準備だつたのだら？　大急ぎで結婚した者、ぶつ倒れる程酒を飲んだ者、借金を許してやつた者、姑に抱きついた者、恐る〳〵罪を告白した者、思ひのまゝに罪を犯した者、彼等は皆失望と後悔を持つた。只花嫁に接吻した花婿丈、彼れの準備を喜んだ。ハレーは間も無く歸つて來るだらう。

だが今度の光景はもつと違ふだらう。大きなる流言、脅怖、喧噪と用意には千九百十年以來人々は慣れてしまつた。彗星はも早や、前の倍の尾を持つて來ても、よしや機關銃で武裝して來ても人々を怖がらせはしない。今日の地球は違つてしまつた。ラヂオがある、セツペリンがある、視覺主義がある、ソビエットがある、選擧權を持つ女がある、思ふ存分接吻する人達もある。

其して更に彗星のよりも更に有毒な窒息ガスもある。

ハレー彗星よ、かくれてしまふかさもなくば防禦マスクをつけてやつて來い。（了）

## 時報俳壇　念腹選

### 當季雜

チエテ　中嶋簾女

春めくや幹がくれ行く黄衣の子
あくた火の一筋燃へて夕がすみ
日本の草さて蒔きし萌ねにけり
食卓の下な冬日の砂り來て
冬の日や垣にのせある小鳥籠
野芝居のふけて寒けれ姫の頸
野芝居の樂屋ともなく冬の月

プロミツソン　間崎黎

春めくや生姜芽をふく庭の隅
春めける野にうつ駒の足早し
冬の夜の灯あがる新佛

サンパウロ　石川芳園女

嫁菜をば女王となせる夕餉かな

アリアンサ　目黒はるね

猫の子を抱いて句作に耽りけり
毛糸編み千大根の搖れて居り

同　佐藤潔子

斷髪な刈り合ふ庭も春めきぬ
空むきに蜜あまたや花珈琲
むに隣も同じ毛色の子猫居り

コチヤ　増田恆河

春めくや橋のほとりの小商
川端の柳の蔭の駄菓子店
時雨るるや八月李の芽のそろひ

プロミツソン　鈴木醉樓

春めくや垣根くゞりて隣りまで
春闌の花も供へて墓前祭
轉耕の野宿々々の夕焚火
空をゆく鸚鵡の群や朝焚火
馬上より指す空のイベの花
法事餅呉れて落葉の垣隣

リンス　小松原半佛

鵲の巣を雀取卷き巣を作る
春めける椽の下より蛙かな
紫の曙光ほのかに風遠く風ぎて地
平の影黑き椰子
曉の光りに淡く東方の高原の町の
電燈のきらめき
一匹の牛の行方になだれるが如し
たがひ行ける牛の群かも
掃除燒きの煙一刷毛山峽の窪地な
がれて暮れ行ける里
曉の山峽の里窪窪煙ながれて丘に
立つ椰子

### 曉の歌

マリリア　池田春雄

アリアンサ　万城目金之助

三階の春めく部屋を掃きにけり
人近く鳥啼いてなり花珈琲
暖かや積み移る風ありて
染籠のさへぎる徑み通りけり

同　前田やしゝ

春めきし庭に髮刈る椅子を置く
春めきし流にそうて歩きけり
陽炎や引返し見る落ちもの
む祭の太鼓聞こて花珈琲
花珈琲翔りし鳥の光りかな

念腹

×……

假小屋も日本の好み春めける
雨あがる夜の風音も春めけり
雨だれに假居の燈や春の雷
貰ひ手に子猫かくれてしまひけり
同郷の人多き地や輕耕す

「春雨」　十句
「春雜詠」　同
以上締切十月十日
「鑿」　十句
「春、夏雜詠」　同
以上締切十一月十日
當分の間、關圭草氏短冊を
當とす
「時報俳句」と表記してノ
ロエステ緑ルツサンヴイラ
驛アリアンサ佐藤念腹宛送
付のこと


# 體力を養へ

'POLY-VITAMINA'

肺・肋膜・マレツタ・產前・產後・慢性胃腸病者の衰弱　老衰・病後の衰弱者へ謹告す

# 衰弱に榮養不良に

病中病後は健康に數倍する大量ヴイタミンBは必要です。榮養學上の新しい研究によれば疾病の恢復が遲々として恢復せざるものの多くは、すべてが强度のヴイタミンB缺乏症にかゝつてゐるものにして、これに對して健康時に數倍する大量のヴイタミンBを連續補給せば疾病恢復を最も早く促進さし得る事が判明されて居ります。この目的に對してポリヴイタミーナは醫家の盛んに賞用されて居るものであります

# ポリヴイタミーナ

ヴイタミンB注射液
"VITAMINOL" 液劑
ポリヴイタミーナ……
の貳種あり
到る處の有名藥店に販賣す

——製造及び發賣元——

大河内藥化學研究所

Rua Santo Amaro, 132 Caixa Postal, 1082
SÃO PAULO

# アマゾンへの進出は果して無謀に非ざるか (二)

## アマゾンを聞く會

**第一次・語る人々**

南拓會計主任田中秀雄氏（滞在六年）南拓アカラ植民地醫局醫師、奥村良夫氏（滞在三年）同アカラ植民地庶務課社員中村浩三氏（滞在五年）

鈴木　大體北伯地方は聯邦政府も持て余してゐる樣ですね

田中　さうです、セアラーなどは三年も四年も旱魃が續く事がありますから、住民は落付かず、そつち、こつちに出掛けますが然し之等は政府も方法を考究してゐるやうです

こゝには聯邦政府の植民地があつて棉を作つて居りますが出來るやうです、それと余り離れてゐない南拓のモンテアレグレ植民地があるが、雨が多くて棉などだめです

カスターニア、アバスーなどはよく出來ます

鈴木　カスターニアの企業價値はどんなものですか

田中　カスターニアがものになる迄には十五年かゝりますし、南拓はまだ六年ですから成績はよく判りません

### 特種作物を撰べ

中村浩　私は五年間アマゾンに居りまして、三年間はベレンの南拓の事務所に、あとの二年間はアカラ植民地に居つた者です、アカラ植民地に限らず總てアマゾンの植民地としては、衛生、農業、交通、商業の調査がつけば解決出來るものと考へます、先づ順に話して見ませう

第一氣候　アマゾンは御承知の通り熱帶地ですから暑いです、然しそれは堪へられます、流石日中は強い陽ですが朝晩は樂になります、日中では十一時から午後の二時頃までが一番暑くて九十度を越しますが、あちらでは、そんな暑い時は書寢をして居ります

仕事は午前と午後の涼しい間ですからやつて行けるさ思います

第二は衛生です　一番問題は何といつてもマレツタであります

私もマレツタをやりましたが、ベレンでかゝらず、郊外のカラスで罹つたのです、病院ではすつかり癒つたさ思つても、勞働したり、疲勞したり、天候が悪いと又出て來ます、一番厄介な病氣です、之を防がなければ仕事は出來ません

第三は農業です　アマゾンは未だ廣い、殆んど原始的で便利でない、あの流れを利用して何かやるなんていふ事は人も少ない爲めに出來ない

アマゾンの農業は交通の點からいつて、勞働人がやつて居る樣なものを作つて居ては駄目だと思ひます、何か特別な作物でなければやつて行けません

例へば棉の樣に、あんなに澤山の人手を要するものは、とても勞働力が不足で困難です、あの邊の土人等は遠く自然物を集めて歩いて生活して居るのだから間に合はない

それだから農業をやるなら高等作物をやらなければ、徒らに運搬賃にとられて仕舞ふ、で、運賃の余りかゝらぬものを選ぶべきだと思ふ、アカラ植民地ではピメンタ・デ・セノ（黑胡椒）の樣なものも試みて見ましたがこれはどんな結果に行くか知れませんが、此等は運賃がかゝらず、高價に賣り捌かれる譯です

ベレンでカスターニヤの樣なものは、十五年も長い年月がかゝるし、カカオでさへ四年もかゝる、果してそれ迄堪へられるかどうかが問題であります即ち今迄有望であるとしたものも、長い年數がかゝつてやり切れないと思ふ

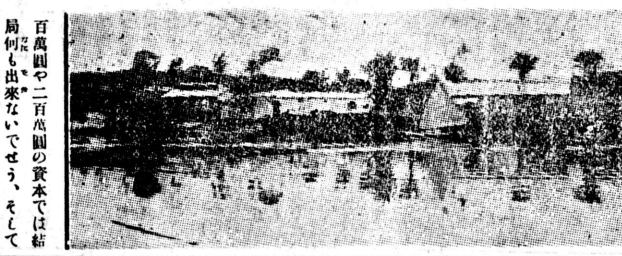
アマゾンには野菜はまだよく出來ませんからベレンなどでは、キヤベツ一キロが七ミルもして居ります

大根などは遠くリオ・グランデ・ド・スールあたりから來る樣な始末で、一般の人の口には入らず此等は金持ちが喰べるものになつて居る樣な有樣です

日本人がアカラ植民地に入り、あそこで野菜を作つて、當時一日平均六噸余りの野菜をベレンに持つて行つて賣る樣になつてから、ベレンの人たちは大悦びでした

大根などは余り大きいものが出たものですから、あの邊の人は最初食べ方も知らないといふ有樣でした、アカラ植民地は何も野菜を專業としてやつた譯ではなく副業として四町歩許り作つて見たのですが、之丈ではベレン市の需要には應じられなかつた、然し大勢が野菜をやり出せば、ベレン市は人口二万許りの小さな所ですから直ぐ見込がなくなります

私の結論　として、有望か有望でないかといふ事は、會社と植民者とは常に利益が相反して居りますから、小資本では到底出來ない、大資本でなければ事業は出來まいと思います



アカラ植民地の……展……望……

百萬圓や二百萬圓の資本では結局何も出來ないでせう、そしてあちらの農業は飽くまで高價に賣れる、そして運搬費のかゝらぬものでなければならぬと思ふ

中村　田中さん水產業や礦業其他では何か見込のあるものはありませんでせうか

田中　見込のない譯はない樣でしたが、何分調査が行きとゞいて居なかつた爲め、着手までには行きませんでしたが、フォードなどは製材もやつて居りました其の製材場の設備に到つてはブラウル一、をそらく南米第一の大製材工場だと思ひます

將來フォードはアマゾン地方な工業地にしようとする計畫ですから、何もかも大仕掛けであります

### 娯樂設備は必要

鈴木　向ふでは別に娯樂機關といふものはありませんでしたか

田中　南拓では別にありませんでしたが、ベレンまでは二日もかゝりますから娯樂の爲めに態々出て來る事も困難な狀態でした

南拓に娯樂機關のなかつた事は確に一つの缺點だと思ひました

あゝいふ所では娯樂機關は絶對必要であつた譯ですが、經費の都合で出來なかつたのではないかと思ふのです

中村浩　福原さんは堅い基督教の信者で、植民地では酒もビールも一般には許しませんでしたがあれなども考へものです、土人などは幾何金がとれても、それを使ふ事を知らず、といつて日本人の所へ遊びに行つても、言葉が解らず面白くないから、少し金でも持つて、ベレンへ逃げて行つて酒を呑んだり女を買つたりして、金が無くなると又やつて來るといふ有樣でした

ところが、相當南洋で經驗のあつた○○氏のいふ事には、勞働者を落付かせるには、酒も女も禁止してはいけない、又土人が自由に入つて來られる樣にしてやらなければ駄目だといふので其意見に從つてやつて見ると成績結果は次第によくなつて來ましたが、惜しい事に其中に、會社が縮少せねばならぬ運命になつたので其のまゝになりました

植民地は矢張り酒も女もなければ駄目だと思ふ、聖州の外國人は金を蓄めて早く本國へ歸りたいと思つて、そんなものに目も呉れずに働くか知れませんが、あちらではそんな考へはありませんから、酒や女位はどうしても必要です

土人は案外正直でよく働くから之を充分利用すればよい譯です

奥村　土人に教育次第ではどうにもなります、兎に角刺戟がないから問ひないのです

### 土人の勞力

中村　向ふでは勞働者は自由に手に入りませうか

奥村　勞働者は集り難いです、纏つて居らず、散らばつて住んで居るもんですからいざといふ時間に合ひません、慾がないといふのでせう少し位賃金を高くしても伸々集まりません

中村　さうなると結局勞働者を得る事が難かしい譯ですか

奥村　之も研究がいるでせう

田中　それに就て面白い話があります、始めフォードが澤山の勞働者が要るものですから日給を九ミルにすると發表しました、其時南拓では三銭でした

慾のない土人も九銭と聞いて鄙ち二千人も集つて來たそうです

ところがフォードでは九銭は支拂ふが、勞働者に食糧や、其他強制的に金を絞つた結果土人も嫌氣がさし、三銭の南拓へ走つて來た者も澤山あり、現在では六百人位しか居らぬそうです、一時に澤山の土人を集める手段に九銭拂つた譯ですが之は失敗でした

### 結論として

中村　では結論としてどうなるでせうか

田中　兎に角アマゾンの仕事は資本次第ですな

有馬　百萬や二百萬では衛生設備丈けにも足りないでせう、最低一億圓位なければでせうどうですか

田中　まあさうですね、南拓なども、最近の豫算迚り四千萬圓でやつてゐたら、斯んなにもならなかつたと思ふのですが

最初南拓の植民地を逃げ出した(?)のは採算がとれずに出たのですが、今頃では或る不安の念にかられて出るやうです

仕事も小さいベレン相手には何事も出來ませんから、どうしても大資本を投じて大仕事をせねばならぬ事になるのです

奥村　假令新しい會社が出來ましても百萬や二百萬では勿論仲も出來まいと思ひます、けれども私として考へは別です、それ丈けでも金をかけてですな、幾人か入植させて置くといたしませうか、中には嫌氣がさして聖州などへ出て行く者もありませうが、中には踏み留まつてやつて行く者もあるでせう

現に南拓などでも七八十家族は留まつて何かやるといふ連中もありますから

斯うして少しの犧牲は拂つても此等殘留組の人々が、日本人でですから、ボンヤリしてゐませんよ、屹度何かやりませう、そうして、こんな人が幾人か出て次第に開拓されて行かれはしませんか、あながち此の意味で小資本が悪いとは申されますまい（笑聲）

田中　○○○○○○○、○○○、○○○○○○○、○○○○○○○○○○、に南拓なども確にそれがあると思ふ、

奥村　然し南拓は偉いと思ふ、あの熱帶地で勞力資本で事業を創めたのは世界で初めて、何處人にも未だ曾てない事です

中村浩　野田良治さんがアマゾンへ來られた時のお話に、アマゾンに於ける植民的發展は、歐米人に種々の缺點があつて駄目だ結局日本人に限るといふ意味の話をされましたが、フォードはアマゾンで金で失敗、(?)、南拓は勞力で失敗して居ります、そうするとアマゾンには一體仕事はやつて行けないのかといふ事になりますが、若しアマゾンで成功する仕事のやり方といへば〝アマ神〟の山崎さんのやり方だと思ふのです

あの地方は幸ひ病氣も少なく土地も肥つてゐて成績もいゝらしいです、最初僅か二家族の入植者であつた者が、今では八家族に殖えてゐる

山崎さんなどは、もう徹底した開拓人で、米の一ラツタも採ると大悦びなんですから、あれでいいんだと思ひます

中村　どうもお忙かしい處まことに有難度うございました、それでは、これで終る事にいたします


**カフエー アデリーノ**
は友人達と出會の場所とされる
聖市プラサ・ジョンメンデス七

**日本人各位に バカレノル藥**
キニーネを含有しない マレツタの根治妙藥
聖州衛生局々員オクタビオゴンザガ博士証明、次表は治療患者中根治者一名殘り四名は初め共にバカレノルを服用せしも直ちに中止亦は怠りたるものでバカレノルの効能檢査は完全な服用者全部根治
治療患者 一五
治療中止 一
黙藥中止醫療のみ 三
顯微鏡檢査の結果 一一
（全治即ち一〇〇%）
賣捌元 ラボラトリオ・シルバ・バチスタ
Caixa Postal, 1625 - São Paulo
調劑所 R. Brigadeiro Tobias, 49-A Tel. 4-3787
事務所 Rua São Bento, 34 Tel. 2-5757

**募集**
一、職人經驗者 二、三名 支給高給
一、見習職人 二、三名
ブ・ブルデンテ市
**宮崎洋服店**
邦函 二四六

女給さん二、三名募集
新らしい料亭 **一富士** 羽白
聖市コンデ街七九番
電話 二—七七二二

**BAR e Restaurante HAMBURGO**
Jonnie Back
世界一のオーケストラで愉快に飲み たいしい食事が手輕にできる
バール・レストランデ **ハンブルク**
毎土曜自慢のフェジョアーダ仕出し
プラサ・ダ・セ 十二
Praça da Sé N. 12
Tel. 2-7820 S. Paulo

**●見習店員募集**
一、【資格】母國尋小卒以上にして多少葡語解
一、【年齢】十五歲以上廿歲以下 二名
夜間通學可 當市中學夜學あり（日伯共）
一、本人履歷書及保護者同導來談
一、ブ・ブルデンテ一流雜貨商店
【氣付】ブラジル事報社
プレシデンテ支社

**S. Paulo Photographico**
EMILIO LUNARDI
フォト必需品一切及び
現像、復寫、燒增、引伸
……の御用は下記宛に
C. Postal, 3526 - S. PAULO
地方よりの御注文は銀行手形亦はパレポスタルに依つて御送金願ひます
サンパウロ寫眞店
本店 Rua S. BENTO 34 Tel. 2-3026
支店 R. 15 de Nobembro, 14-A Tel. 2-7352

御客樣方から總てO・Kと云ふ折紙を頂いてゐる弊家は更に大勉強を發揮して居りますから何卒倍舊御愛顧を願上奉ります
**料亭 富田家**
聖コンセレイロ・フルダード街
市一三五 電話 二—六七六七

人類愛善會指定
歸國呼寄の手續一切無料
**九州旅館**
水本順太
聖市コンセレイロ フルダード八〇

一日宿料六銭レース
歸國呼寄の手續一切無料
**浪花旅館**
宿泊料一日六ミル
聖市ダバチンゲーラ十番

**藥化學分析實驗所**
コチア產業組合醫療部特約專門醫臨床實驗 ドットル・シルヴサオ・コスタ・ポーグ
病理研究 ドットル・ヨメ・ジオダモンテイロ・デ・バプロス・ネット
R. Barão de Itapetininga N. 18
Sala 415 Palacete Guatapará
Tel. 4-5753 S. Paulo

和文の葡文の **活版印刷**
廉價叮嚀調達
聖市ブリジダデ二〇
サン・ジョゼー印刷所 荻原善五郎

**SEMENTES DE ELITE**
**DIERBERGER & COMP.**
Rua Libero Badaró, 20 Caixa, 458 Tel. 2-2504 S. Paulo

**種子！！**
蔬菜、草花種子
優良なる種子を極く安く差上げます
**玉ねぎ（セボーラ）**
カナリヤ種赤色黃色種共
一キロ＝四拾五銭
アルゼンチーナ赤色種
一キロ＝五拾銭
●除虫菊苗及種子販賣いたします
乾燥花何程にても一キロ六銭レースにて買ひ求めます
◆苗 百本—送料共四〇銭〇〇〇
に問合せ御送金は—郵函三一九七 山崎益一宛
**ヂエルベルゲル種苗商會**
日本人部 主任 山崎益一
……に問合せは邦文にて……

王女の品紋化粧印なはつみ
みつはな印 頭からつまさき迄 爪先なで印
みつはな印 **水白粉**
日やけ止めに！疲れた肌の！手入れと回復に！一等のお化粧樂へ
みつはな印 **ポマード**
お髮の滋養と美容に人氣滿點！
各雜貨店及小間物店にて發賣いたします
みつはな印 **クリーム**
ブラジルの氣候風土と日本人の肌とを考へ此の一滴！この一滴！
みつはな印 **香油**
最上の化粧料 この一滴！
製造元 相原化粧品本舗
市スンリ三〇二郵函

**ACADEMIA DE CORTE COSTURA**
**N. S.**
Rua Newton Prado 8-80 - BAURU
政府公認
**アリヤ洋裁學院**
アルバ市ニュートン・プラド八〇
◎內客充實
◎學費廉
◎完備せる寄宿舍
日本語無料教授……
本科 六ヶ月
速成科 三ヶ月
師範科 八ヶ月 【學則送呈】

新メルカード前
聖市 **濱岡商店**
ルア・セーレス十二
郵函—九九三

**肥料・農具 農業用藥品 各種**
◇目錄定價表—進呈—
◆下矢改良 **米播種機** 一丁 廿五銭
◆殺蟻機マルカ **ジヤカレー** 一丁 壹銭
——（全部聖市驛渡の値）——

# 同胞の芳志に感謝

## 日本病院建設資金募集後援會
## 廣田外相の招待挨拶要旨と後援會役員の顔觸れ

廣田外務大臣は七月十五日、官邸に各方面の有力者三十九名を招待し、聖市日本病院建設に關する主旨を述べ、後援會が組織した事務所は外務省の亞米利加局内で「本會は聖市日本病院建設資金募集し、愈々其の實現を期する事になり、聖市郊外に敷地を購入した

相當の病院の建設にはどうしても邦貨八十萬圓の資金を要するのであるが、現在の在伯邦人の資力では到底自からは其の金額の全額を負擔出來ない狀態にある政府としても財政上全額の補助は出來ない、而して在伯同胞は今日（七月十五日）まで已に邦貨六萬數千圓を募集し今後更に數萬圓位を募集するであらう、此の計畫ある事が畏くも　天聽に達しまして、昨年四月二十九日天長の佳節に當り、金五萬圓の御下賜の御沙汰を拜しまして、在留邦人一同は天恩の遲きに感泣して居る次第である、然しながら、此際どうしても我民間特志の方々の御贊助御共力を願はねばなりません……

斯くして、母國に於ける日本病院後援會は直ちに活動にとりかかりつつある由である

右募集金は、昭和十年會計年度から向ふ三ヶ年間に四十萬圓を募集するので、當地と同樣其の醵金拂込は一時拂又は分割拂とし三菱銀行、三井銀行、住友銀行、又は後援會が申込みと拂込みを受けてゐる

日本政府の補助額は最初四十萬圓であつたが十萬圓減つて三十萬圓である由

廣田外相の肝入で成立した日本病院建設後援會の陣容を示せば

會長、子爵齋藤實氏、副會長、委員長、侯爵德川頼貞氏、常任井上雅二氏委員、堀内謙介氏、鶴見左吉雄氏、委員、大谷登氏大澤德太郎氏、岡谷惣助氏、岡崎忠雄氏、小倉正恒氏、門野重九郎氏、田中都吉氏、野村德七氏、村田省藏氏、有吉忠一氏、三好重道氏、森平兵衛氏の諸子である

因に既に三井、三菱兩家が五萬圓づつ醵金した事は既報の通りである

## 僕達もこんなに偉く……と
## 可愛い二世の學藝會
### 創立二十周年記念に——大正小學校の催し

大正四年十月七日、在伯邦人小學校の先驅として聖市に設立開校せられた大正小學校は、着々とその實績を擧げて今日に至り、現在兩角氏を校長に仰いで明、柳澤、坂田、二木、久保の諸教師が協力して三百に近き兒童に教鞭をとつてゐるが、この秋創立二十週年を迎へたので、これを記念し、併せて父兄に最近の兒童の學績を參觀せしむべく、去る六日午後一時から同校に於て學藝會を開催した

同校の後援會員をはじめ參集した二百餘の父兄觀覽の中に、四十番のプログラムは遺憾なく進行せられ、往々にして墜いり易い數澤な裝飾の弊もなく、簡單な衣裝と飾り氣ない兒童の仕ぐさで各自の學力を充分に發揮した、殊に十種の劇語劇は何れも好成績で參觀の外人に好感を與へたのであつた

## お役に立つならと
### 同仁會理事長に古谷氏納る

久しく空席を續けて居た同仁會の理事長の補欠選擧は、豫定通り五日午後八時から日本倶樂部で行はれた、出席者は十二名、委任狀委託が十三名、合計廿五名で綿會が成立し、投票の結果、兼て噂されて居た古谷重綱氏絶對多數の二十四票で決定し出席中の古谷氏も快諾し、こゝに幾多曲折を經た同仁會理事長問題は始末よく片付いた

## 聖市中央市場
### 主要蔬菜取扱數量及價格

| 種類 | 數量 | 價格 |
|---|---|---|
| | 十月一日 | |
| アルフアセ | 九六函 | 二キロ半—一キロ半 |
| サツマ芋 | 二〇袋 | 一八—一七 |
| 茄子 | 四一函 | 一—一 |
| コーベ・フロール | 二七二袋 | 七—八 |
| レモン | 六八函 | 五—六 |
| 苺 | 三八籠 | 八—九 |
| ピメントン | 六二九袋 | 九—一一 |
| レポーリヨ | 七六〇函 | 二—二 |
| トマテ | 七九函 | 二五—三二 |
| ヴアーセ | | 一〇—一二 |
| | 十月二日 | |
| | 三〇函 | 二キロ半—一キロ半 |
| | 一八八袋 | 八—九 |
| | 一函 | 一—一 |
| | 一五一袋 | 七—八 |
| | 五三函 | 五—六 |
| | 七〇籠 | 八—九 |
| | 二一九函 | 九—一一 |
| | 五〇一袋 | 一—二 |
| | 六二八函 | 二—二 |
| | 一三一函 | 二五—三二 |
| | 一〇一函 | 一〇—一二 |
| | 十月三日 | |
| | 五一函 | 二キロ半—一キロ半 |
| | 四三袋 | 九—一〇 |
| | 一函 | 一—一 |
| | 一五〇袋 | 七—八 |
| | 一九〇函 | 八—八 |
| | 一一籠 | 八—九 |
| | 一二六函 | 一二—一三 |
| | 四七七袋 | 三—一五 |
| | 七二六函 | 一六—三二 |
| | 八九函 | 八—一〇 |

## 佐野保太郎氏出聖

日本倶樂部で定期總會

日本病院建設資金募集聖市地方委員會では來る十二日午後六時から日本倶樂部で定期總會を開催し、醵金額の發表今後の打合せ等をなす由

## 聖市地方委員定期總會

既報伯國の初等教育狀態、並に在伯同胞第二世用教科書編纂等の用務を帶びて先月廿日來伯した文部省圖書監修官佐野氏は、リオの仕事も片付き、去る六日出發、七日の月曜は朝から當地總領事館に詰め來聖の挨拶を述べ直に教科書編纂の話を進めた

## 十六ミリ★

○カフエランヂアの吉田椀忠氏、故上塚翁から一筆認めてもらつた

汗は墮落な防せぐぞへ
愛は社會の油なり

この揮毫を翁の生前は部屋に掲げて居たが、故人になられてからは愈々家寶物だと、ひくい鼻を高くしての自慢

○某地の親爺媽婿をフヅッカで横腹をさし隣近處は御排で鼠氣がよいのに、この親爺ばかりは、二十コントスも也を、アドボガードとメザコへ拂つてプロント

○平野産業組合、今度總會の決議により、カ市から植民地購買組合支店と第二平野植民地事務所まで三十コントスを投げて電話を架設するさうだ、組合の偉力は大したもの

○アマゾン歸りの英雄兒、聖州のコロノは結構なもの、三百鈔の勞金で引ぱりだこ、さすがは聖州ですとサア

○リオの鐵道カンタレーラ線の從業員が罷業を起し、それが飛火してか聖州でもその噂がある、いづれもコムニストの一味

○見ねばたかと思つた世界無電王マルコニー氏、もう飽つた、流星の樣に！　伊エの戰端がそうさせたか、それとも用向きが早く片付いたか？

○マルコニー來伯で刺戟されてかモザ・ダス・クルーセスの放送局新設が許可された、場所はモザの郊外、モザに名所が一つ殖ゑる譯

○伊エ紛爭の口論から喧嘩してカテアに入つてるものが已に二百人居るそうな、うつかり今頃自信のない自説はシヤベれない

## ソロカバナ
## 總めくり

南岳生

### バストス移住地の卷

**バストス**　移住地は創立より記すとも一般讀者の知らるる處、今から六年前の創設である母國の移住組合の經營で初めから直接經營の任に當つて居る畑中仙太郎氏が支配人で部下に松本高信君の中老ありて、一千二百余家族に對して萬端の世話をしてゐる、近頃は頻りとガツト運動さか大騒ぎ立てゝゐる樣である

創設以來衛生に教育に産業に或は入植者に對して生産資金の邦貨五百圓迄拜借が出來ると云ふので、我も我もの景氣で、紺屋高雄ぢやないが、鬪の一本でも染めにや、先祖にすまねと云ふ譯か猫もしやくすも入り込んだ年賦十年で當局者は金や太鼓入りで募集、十年も二十年もブラジルのフエジョン食べても金のなる木も見當らずに容易地主に成れる、それに子供の教育にも又病氣にかかつても日本の如く醫者樣に診て頂けると云ふ希望もあり、ワツショ〳〵で入植申込み殺到で、忽ち一萬五千域の地も五年余りで滿植の盛況

**筆者**　は再參バストスを訪問し

**・・**　て幹部連初め植民者間の有志、産組專務氏、商工組合長等々インテリー諸君を初め、渡伯初代笠戸丸氏等とバストスと云ふ大きな植民地に就ての眞情を知りたく幾日かを費して十區を次々と歩いた、中には認識不足の點もあるかも知れん

**・・**　の構造は總て整頓してゐる、建築構造圖を事務所で配付して其に依つて建築してあり一般に心地が好い、又各戸毎に便所があつて他移住地に行つて見る樣に艶美の娘さんが家の近くに太股を出したりしてゐた處とは珍景はない、ブラ拓の衛生部の比隆だ他の移住地では一般にブラジルのカポツクロの惡習を其の儘に家の廻りはいやな〇〇の山ばかりだ

バストスには十軒に對して八軒の便所があり他邦人植民地は反對

同仁會の十二指腸虫撲滅係の滝谷君各地を廻つて叢便の檢査だ年柄年中在伯邦人植民の檢便者は廿五萬人の邦人の中で只一人の珍無類

**・・**　十二指腸蟲保有者が十人に對して四人以下と聞く又家の廻りには草花を良く植ゑてある、朝夕眺むるのもすが〳〵しい斯うして日本內地のやうに如何九尺二間の長屋でさへも僅かな空地には必ず草花が植ゑられてある、之に反して在住邦人は如何？家の廻りはビツコンだらけだ、雨降りの便所もない家を想像しただけでも悲しくなる、それがバストスは花壇があり果樹があり必ずマンヂヨカーがあるのには感心する

**・・**　道路　の整備して居るのにも氣持がいい、ランシヤリナ

**・・**　の鐵道は

**・・**　の影響に對しても外から見るさほんとに羨ましい

**・・**　學校　見るさほんとに羨ましい

折角母國政府のお聲掛りで建設した植民地の學校に對して四容充實を希望する小さな植民地で而も十數家族の集團地に於てバラック建ですらも日伯兩語に依りよりよき二世の教育をと經營して居るに反してバストスの教育は？伯語は木下君でも可とす可きも、一千名近くの二世に對して教育家畑違ひの先生方が愚ひ〳〵の教育をしてゐるやうだが之は感心せないものと思つた

五星霜を經過した最近やつとの事で外人教師を政府に派遣方を請願して許可になつたとかだ


●眼科
●內科　慢性胃腸病
●外科　婦人病
●細菌及血液檢査
神經痛　リウマチス一般疾患
電氣治療　三千倍擴大ケンビ鏡使等
リンス市　ドトール　アタイデ　パウロピエラ醫等共同

DR. H. SAITO
MEDICO
Rua Inconfidencia, 6-35
BAURU'　E. de S. PAULO
醫學士　齋藤等
パウルー市インコンフイデンシア街六—三五
電話……二五九一

★最も衛生的で盛夏に好む
和大福
リンス　日本製菓所

DENTISTA
齒科醫
岩尾民三朗
ノロエステ線ピリジキ
コレゴエレヴオ
郵函……一六〇

【診察時間】
午前九時より午後五時迄
毎週木曜日午前
カフエランヂヤ出張
北大醫學士
今田求
リンス市ピンテウンデアアリール　オスピタール街角
電話一四三—郵函二〇三

同仁會地方醫局
ドトール
内田利藤次
ソロカバナ線ブ・ブルデンテ市マノエルゴウラルト街七六
郵函三四八　電話一〇五

Dr. R. Uchida
R. Manoel Goulart 76
P. PRUDENTE
Tel. 150　C. P. 248

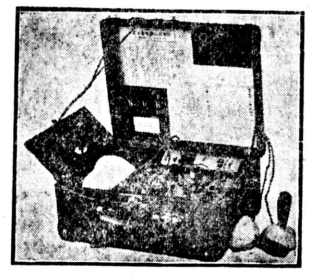
TRADE MARK
特製　厚板　村木
村木美佐夫
リンス市本通り
アベニーダ　サツチ
デセツテンブロ七三

▲大工道具
▲切れ物一切
鍛打宗貞の刃物
製作所
リンス市
郵函二〇三　藤原宗貞

日下ノロエステ線巡業中
忠臣藏
日本及日本人
外數篇の現代劇
映友社巡業班
北西線プロミツソン驛
郵函一二〇

CASA ALBERTO TOGO
Matriz: BOTUCATU'
Filial: P. PRUDENTE
Rua João Pessôa 20
日本人諸賢の偉大なる
東郷元帥
カーザ
アルベルト東郷

金原式電子治療器
九二四二二許特賣專　三五五二一號番假



人生の幸福は健康より好機は今御註文は即刻
C型百鈔　J型參百鈔　L型弐百鈔
難病退治　カタログ呈進
今や壓倒的人氣を獲得して
斯界の寵兒となれる……
本器は農村各位の爲め特に意を込め、治病上學理的に物療醫學の粋を納め、實用上平易に且つ經濟的に考究して製作す、既に試みられたる各位、電療士、並に病院における試驗の結果優秀無比と銘を附され、眞に家庭重寶器として
▲合理的最低廉價で……
代表的優秀品として出現す
バウルー市バンデイランテス街三ノ五五
金原電氣工業舍
【營業所】仝ジョアンベツツア街四ノ四

家族永遠の幸福は
生命保險
養老
終身
定期
教育
ア・サンパウロ
生命保險會社
代理人淺野利實
リンス市
出張事務所
熊本旅館内
アラサツーバ市

CASA PAIVA
Almeida & Almeida
RUA SÃO BENTO, 29
SÃO PAULO
此の機會を御利用下さい
棚ざらへ大賣出し
織物、御婦人お子樣用服、絨ゲン、敷布、メーザ掛け
値段大割引き

Antonio Sucena & Cia.
Rua Florencio de Abreu 25
Telephone, 2-6363 - 2-6364 = S. Paulo
聖市　アントニオ スセナ商會
日本人部主任　田中守三
れ買求めになる前に御相談下さい
◇肥料
智利硝石、マモナのしめかす、硫酸加里、硫酸アンモニヤ、鹽酸加里、炭酸加里、外國品過燐酸、石灰質及び溶解性骨粉、一般農業化學肥料及び有機質肥料等
◇殺虫劑
ベルデ・パリス、ペネノゾ、内外硫酸銅　鉛化亞砒酸（粉及びネリ）
◇殺蟻劑及び裝具
硫黄（粉及び塊り）内外砒素、サルバツソン（殺蟻機）、フオルツナ、アグアベアマ、イデアル等
内外製噴霧器、農業用一般機械類あり
——何卒御用命の程願ひます——

# 二世教育の現狀？ 鋭いところを一ツ

## 教科書の値が高い 佐野圖書監修官語る

文部省圖書監修官佐野保太郎氏は別項記載の通りリオの視察を終つて六日午後出聖し、目下常盤旅館に投宿中であるが、同氏は大要次の如く語つた

〝私の今度の使命は、實は八月十日から十七日までロンドンのオックスフォード大學で開かれた、萬國教育大會に一行十一名（内一名女性）で日本政府から派遣せられたので、此機會を利用して私は、各國、特に南米諸國に於ける教育の現狀を視察するにあるので、別にブラゾルの邦語教科書の編纂に就ては何等の使命も帶びてゐない

會議が了ると英、獨、佛、伊、スイツツル等を經てこちらへ參つたが、伯國は約一ヶ月の豫定で、出來る丈け廣く邦人植民地の學校を巡つて見たいと希望してゐる

リオでは余りよい學校ばかり見せられたので却つて物足りぬ感じがした

又當地で發賣されてゐる日本の教科書は大變高い樣に思ふが、之なども調べて行きたいと思つてゐる、これから奥地に廻つて亞風から北米を經て來年の二月頃日本へ歸る豫定ですが、そう豫定通りには行くまいと思つてゐる

ここで新しく教科書を編纂するとなると、注意をしなければならぬ事は假名遣なども確にその一つだ、誠思ふ、自分も元來歴史的假名遣より發音式の方がより合理的であるといふ意見を持つて居るが最近は日本でも〝國家觀念、思想觀念が數年以前から見ると全然異つて來てゐるから今頃ぐといふことは出來まいが、將來は現在滿洲や朝鮮や、南洋の日本人學校で使用してゐるやうな發音式假名遣に統一されることは決定的のものでせう

唯一つ困ると思ふ點は、こちらで發音式に習つて居つて、若しその方が日本の中學へでも入ることなると少し困難する然し之も當局者が、海外の子弟に對しては大所から觀て參酌すればよい譯だとも考へてゐる

それから今度の萬國教育大會は仲々大がかりなもので、總勢六千人といふ事ですが、外人は夫婦も揃ひで出席するのが多いため眞の代表といふのは四千人位でせうか、そしてしても大變なものです、そして愉快なことには次年の教育大會は日本の東京に開催される樣決定された事で、別に日本の代表が運動した譯でもないが當選した事は日本教育界の大きな誇りであると思ふ云々

因に同氏は昨八日は市内小學校、父兄會等を參觀、今日は外人學校午後からサンパウロ裁縫女學院で生徒の爲めに有益な話をする筈

# 漏れなく 國勢調査

## 來る十五日一齊に開始 總ての準備已に完了

## 一人も

來る十五日から一齊に在伯同胞の國勢調査が始まる今度の調査は例年のとは違つて簡易國勢調査で日本では氏名、生年月日、配偶者の關係位で極く簡單であるが、當伯國のものは例年の國勢調査と同樣相當詳細に亘つて居る

日本と伯國在留者との調査の異つて居る理由は第一在留邦人の登錄カードの整理にある由、それが爲め日本のものより一段詳しく調べる譯で、調査書類はそれぞれ地方の團體特に日本人會の樣なものに依頼して已に發送されて居る今度の調査費用としては僅か七百圓より來て居ないので當地で印刷した調査用紙の七百ミル、各新聞の廣告料送料など差引くと肝腎の調査費用がなくなるので、調査委員には氣の毒だが、國家的の見地から我慢して貰ひたいと總領事館でも云つてゐた

聖市内は日本人會に一任する樣樣で目下交渉中の由

# 自力更生のパアカ植民地

カフエランヂア・パアーカ植民地は四年前霜害に逢ひ、植民地は折柄の不況に、手も足もぎさられた瀕死の狀態に陷つたが、植民者は焦躁い氣分を押へ、悲鳴の聲も出さず、ただ一路更生へと、擧生の意氣を以て、疲弊挽回に勵んでゐたが、その蘇生的植民者の努力も認められて高原の植民地にも小島啼く音も朗らかに珈琲謳歌の時代が出現してゐる

同地は本年初めから消費組合を組織して、植民地更生への雄々しい意氣に燃ゆたつてゐる

# 外務省の人事刷新

## 少壯有爲の外交官拔擢案 市毛總領事も引退組

外務省では本年十二月の定期異動で、能率地進の爲め古參の外交官の大整理を行ふ事に略々決定して居る模樣で、同時に新進有爲の小壯外交官をどし〳〵拔擢して、外務省内に新しい空氣を注入せんとして居る

此の趣旨にもとづき、近々外交官生活から引退さるゝであらうと見らるゝ古參者には、前伯國大使であつた林久治郎氏等待命組大使四名、待命公使二名、前伯國大使有吉明氏など現役大使二名、現役公使として、メキシコの堀義貴公使亞國の山崎次郎公使等五名、更に總領事三等級では、サンパウロ市毛孝三總領事も其の中に算へられ其他四名、領事五等ではリヤの春日領事外三名といふ多數に上つて居る

# コロノ引出し

## 二歩制限が生んだ悲劇 木乃伊とりが木乃伊となる

### 頻發する面白くない事件

移民問題も勞働問題も机の上で、議論してゐる内は、何といふ事もないが、今日の樣に直接シチアンテや耕主の興廢に關係して來る切迫した場合となつては、徒らに手を拱いて天から降つて來るコロノを待つてゐる譯には行かない腕づくでもコロノを見付けて來なければどうにもならない、といつてコロノがどこにも落ちて居るのでもあるまい、捜し求める先はいづれもザアナ線だ

最近、邦人安戸寛君（假名）重要使命を帶びて、リベロン・プレート附近の某耕地に〝虎穴に入らずば〟といふ元氣で乘近んで行つたところが、其耕地でも再三そんな事があるので、支配人、監督など常に目を皿の樣にして怪しい人物を拵へて居つたが、遂悪く安戸君それは知らずに入つて行つた、有無を言はさず、先づ檢束して詳しい調べをし出すので氣早の安戸二言三言反抗した爲め支配人は腰間のピストル取る手も見せず安戸に浴びせ、其場に即死せしめた

此の外同じ目的で出て行つたきり未だ歸つて來ない、所謂木乃伊取が木乃伊になつた話は數ある模樣

# 妻を後から槇で毆りつけ 卒倒した妻を見て自分は縊死

## 氣早やな五十男の最後

リンス奥アリアンサ三區の杉原榮三（五二）假名は、去る日妻と僅かの事から口論してゐたが、息子も親夫婦の日常ある口論位と氣にも止めず仕事に出た處、その日午後、妻は娘を連れて薪とりに行つた後を追つた夫榮三は背後から手に持つた槇で、妻の頭部を毆りつけたので女はその場に卒倒した

これを見た夫榮三はてつきり、殺つつけたものと狼狽りぎめし、吾家にも戻らず、植民地はづれの伯人耕地の森林にかけこみ首つり自殺を遂げてしまつた

頭部を毆られた妻イリさんは目下リンス市で養生中

# 植民地悲話

# 裁縫教師 檢定試驗

去る九月二十三日から五日間州立女子職業學校で裁縫科の檢定試驗が施行された

此の試驗に參加した受驗者總數百六十五名中、日本人は約三十名、内合格者は左の十名であつた

原トキ子（小林）高山千年（女學院）山城金子（女學院）笹原ジョン（ノロ線）小笠原きみ江（日伯）江澤信子（聖市）武市せき子（聖市）小林ルイザ（小林）渡邊マスエ（小林）小山エクネス（地方）

# アルベルト・トーレス同會志 榮養學論文を募集

## 當選者に賞金五コント

アルベルト・トーレス同志會は伯國大衆の文化上榮養學の重要なるに鑑み總會の決議に基づき四名の委員を任命して榮養學に關する論文を募集、當選者に五コントの賞金を提供することに發表した、

但し當論文は人種、濟、氣候等の社會的觀點より說明されることを條件とし期限は來年三月一日までとし、三名の審査員により査定せらるる

# 海外の同胞

## どれだけの日本人が外國へ出て居るか

### ブラジルは第二位

最近外務省の調査に發表によると、我が國在外人數は、總數百八十萬三千人で、滿洲の二千四萬人を除いて、ブラゾルの十七萬三千人が斷然優勢で、次はハワイの十五萬人、米國の十四萬六千人、支那の五萬六千人、ペルー二萬一千人、カナダ二萬一千人、比島二萬人、シヤム印度二千人、メキシコ五千人等の順である

# 五驛聯合父兄會 地方部會成立

去月パラグアスー驛、カラムルー驛、クアタ驛、ヨション・ラマリオ驛、ランシヤリーア驛の五驛は中央たるカラムルー驛を中心として第一回の會合を成し谷代表者に依りて役員選擧の結果左記の人當選せり

地方部會長　伊藤濵四郎　同副部長　桑森太郎　書記兼會計　平川弓遠　常任評議員パラグアスー丸林久次郎　同森下久一郎　篠原重太郎

# 人事來往

八日調

【常盤】松下氏（ヴェラクルーズ）星野エンジネーロ（聖市）丸林夫人（テーラロシヤ）野村直記氏（アラサツーバ）出利業政次氏（レヂストロ）宮岡福氏家族（アラサツーバ）後宮武雄氏夫人（北パラナ）沖周一郎氏外一名（ドアルチーナ）小倉英一氏（ハリア）遠藤義太氏（パストス）竹中氏（サントス）佐野氏、野村氏同氏（ノ本から）【小川】松原和夫氏同夫人（タイバス）藏力氏同夫人（ランシヤリア）松風氏（コチア）伯崎益一氏同子（マリリア）宮崎氏同リエ氏（サントス）【末廣】大間氏（麻州）平田重藏氏（パウルー）小田寛作氏（リンス）須藤氏（ウクリー）中園氏（藍田氏（ドアルチーナ）（熊本）泉榮吉氏同夫人（ポンペア）井上昌氏（聖市）村上將勝氏同ハルエ氏（ビリオイル）

# 美術學校サロンに田中氏入賞

去る九月廿四日開會された聖市美術學校校友會第二回美術展覽會に出品した田中重人氏は、水彩ツサン部の樂作ある一等賞を獲得し、牛田知雄、檜垣馨氏の出品作また極めて好評、邦人美術界のため大いに氣を吐くところがあつた

# 役員

| | | |
|---|---|---|
| 總裁 | 多羅間餓輔 | 同 |
| 委員長 | 今田求 | 同 |
| 主催者代表 | 黒石治太郎 | 同 |
| 委員 | 菅山輝吉 | 同 |
| 同 | 中須矢吉 | 同 |
| 同 | 下矢治三郎 | 同 |
| 同 | 田中、又夫 | 同 |
| 同 | 宮尾厚 | 同 |
| 審査委員長 | 佐藤由 | 同 |
| 同 | 鈴木季進 | 同 |
| 同 | 野村隆輔 | 同 |
| 同 | 伊藤達馬 | 同 |
| 同 | 菊地圓平 | 同 |
| 同 | 川崎稔 | 同 |
| 記錄係 | 進藤藤雄 | 同 |
| 同 | 竹内仙 | 同 |

# スポーツ界に

## 一大エポックをかくせし 全ノロエステ野球大會

## 來る明治節に再擧行

### 集へ若者・此の佳き日に！

### リンス支社の快擧

スポーツマン・シップ、これこそは人間の力量と熱意と而して其他あらゆる努力を盡して正々堂々相闘ふ精神でなければならない、ここに新進の鋭氣を作興するスポーツの意義がある――と、ノロエステ全線に湧き起つた雄叫びに馳られて、昨年我がリンス支社は、明治の佳節をトして『全ノロエステ青年野球大會』を主催擧行し、北西遽り拔きの巨豪七チームをリンス原頭に集めて在伯邦人の野球史上に一大エポックを劃したが……、初夏の聲を聞いて漸く本スポーツ・シーズンをおくらんとしてゐる今、各地青年會はもとより多數のファンから再開の熱誠なる要望を受けて、リンス支社は昨年通り來る明治節をトして『第二回全ノロエステ青年野球大會』を擧行することにした

## 大會施行細則

後援　汎リンス青年會　富士屋運動具店

日時　昭和十年十一月一日、二日、三日の三日間（雨天順延）

場所　リンス市　リンス野球場

出場資格　ノロエステ線一驛一チーム（監督を要す）

但し比較的廣範なる驛に於ては二チームの出場を許可することあるべし

尚參加チーム多き場合はゾーナに分ちて豫選をなすことあるべし

朝日新聞社發行の運動年鑑に準ず

試合規則

審判方法　各チームより一名づつ選出して相互審判とす

試合方法　主將會議に於て決定す

優勝旗　優勝チームには伯剌西爾時報社寄贈の優勝旗を贈る、但し三ヶ年連勝チームのみ永久獲得の權を有す

總裁楯　優勝チームには副賞として、總裁寄贈の總裁楯を贈る

表彰旗　第二位チームには富士屋運動具店寄贈の表彰旗を贈る

但し二ヶ年連勝チームのみ永久獲得の權を有す

費用　旅費、食費は各チーム負擔のこと

出場申込期日　十月廿五日迄とす

申込所　監督選手名を詳細に記入して伯剌西爾時報リンス支社宛に申込むこと

●可愛い人形
マアー可愛いーね人形だこと……ホントーに赤チヤンの樣だわネー。こんな可愛いーね人形がタツタ三ミル位からいろいろあります。其外ナタール用の玩具類が澤山着荷致しました。

●四輪車
安全堅牢ゴム輪
一、二才用
並製　三十五ミル
上製　七十ミル
特製　百二十ミル
荷造送料　四ミル

●乳母車
折疊式
赤チヤンを持つ御家庭には是非一台を……
子さんを連れ御遊びに行くにも御用達にも又野に山に御仕事に行くにも御利用達れば誠に便利です
並製　百二十ミル
上製　百六十ミル
特製　百九十ミル
荷造送料共

卸値段は御照會次第御一報致します

【宛名】
G. KUNIY
C. POSTAL, 987
S. Paulo

國井商店



兄　安澤武樣
妹　百合子

聖市　梅之家内

至急御面談したい事がございますから御待ち致します



弊支社員を左記の地方へ出張致させますから何分の御高配を願ひます

北パラナ方面　生駒千秋　三浦四郎

ジヤカレヂニヨ　クリチバ方面　安達秀男

伯剌西爾時報　ソロ支社


## 聖市相場蔬菜市場

（釘位單）　調査部蔬菜組合蔬菜産業アチア

對日爲替相場

七日　四ミル九三〇
八日　四ミル九四〇

| | | | |
|---|---|---|---|
| トマト（一級品）一箱 | 五〇―四〇 | 七日、八日 | 同 |
| レボーリヨ四〇キロ | 二四―三〇 | 同 | 同 |
| 卵一打 | 一八―二四 | 同 | 同 |
| エルビーリヤ | 一二―一四 | 同 | 同 |
| ポアリンニヨ | 八―一八 | 同 | 同 |
| フエジヨン、バーダ | 一〇―一五 | 同 | 同 |
| 胡瓜 | 二二―二八 | 同 | 同 |
| 茄子 | 一六―一八 | 同 | 同 |
| ピメントン | 一〇―一二 | 同 | 同 |
| 甘藷一袋（六〇キロ） | 七―九 | 同 | 同 |
| 馬鈴薯黄色（一級品）同 | 三八―四二 | 同 | 同 |
| 馬鈴薯黄色（二級品）同 | 二四―三〇 | 同 | 同 |
| 馬鈴薯白色 | 二八―三二 | 同 | 同 |
| 人參 | 四〇―四〇 | 同 | 同 |

# さんざ時雨 (21)

（禁上演 映画化）

一龍齋貞喬演
北富三郎書

（十七）

角「イヤそれは能く存じて居るであるから拙者が曲げて云ふのではないか、此の角太夫さても人の子ちや、そちの申すこと位は能く辨へてゐるが、そこちやて、戀は思案の外と申すは、武士として何んで斯る大それた事が出來やう、その出來ない事を犯した拙者の意中を察したならば、そのやうにそつけなく申さずとも宜しかろうが……」

角太夫勝手な理屈を並べてそろそろに藤の傍に進み寄つた。

代官大塚角太夫は何とかしてお藤を我が意に從はせんと手を代へ品を代へて云ひ寄りましたが、遊女上りでこそあれ、男勝りのお藤は頭から嫌でございます、あなたのお顏を見てもぞつとします、どうぞ私の事はお諦め下さい、殺されても隨ふ事は出來ませぬと云つて應じません、

角「サム、かほどまでに申しても拙者の意に隨ふ事がならぬと申すか」

藤「くどいお此人は、嫌と云つたら何んと云はうと承知が出來ませんよ、此の甚助代官が、宜い加減にお止しなさいよ、男ちらしくもない」

江戸育ちのお藤、大分自棄氣味になつてゐる。尤も自棄になる譯で、相手が武士で、それに堅い決心でした事ですから、假し此方がどれ程強い事を云つた所で再び我家には戻してはくれまい、戻さぬとなればどの道刃の錆になるに相違ない、どうせ刀の錆になつて果てるなら思ふ存分男ん怒ちしてやらう、罵つてやらうと覺悟したから、惡ざまに罵る事ぐらゐはなんでもない、角太夫の押へやうとする小手をポンと打つて

藤「何をするんだね、此のでれ助野郎が、そこらに轉がつてゐるお茶屋の姐さんとは違ふんだよ、馬鹿にしやアがつて……」

イヤ大そうな權幕で、角太夫男の上らぬ事夥しい、然しそんな事で氣の折れる男ではない、尚もお藤の鉾に寄つて

角「コレお藤、そのやうに強い事を申した所で、俺の屋敷へ來た上は再び家へは戻さぬから、宜い加減にして云ふ事を肯け、拙者の妻になれば、奥樣になれて、おかひこぐるみで居られる結構な身分……」聲の嬉かぎりに呼んで奥庭へ飛出した、最早是れまでと角夫、突如一刀を引拔くとお藤の襟首を押へて

角「藤、斯なる上は是非もなし可愛さ余つて憎くさ百倍、覺悟しろ……」


**Dr. S. TAKAOKA**
Medico e Operador
R. CONS. FURTADO, 45 S. PAULO
診察（午後三時より同 六時まで）
醫學博士
高岡專太郎
聖市
コンセリエイロ フルタード街四五
電話二一四〇七五

**Nippo-Brasileira**
CLINICA DENTISTA
聖市コンデ・デ・サルセダス街一〇
歯科醫
村上眞市郎
日伯歯科醫院
電話二一三〇二九

**理髮職人入用**
高給支拂ふ歩合配當でも可なり
詳細文通或は面談
マリリア市
一二宮 理髮店
Cixi Postal, E
E. Marilia T. Paulista

**農用藥劑・肥料・各種農種芋**
等の御買物の場合は一應當商會に御相談下さい
前御問合せは日本文を用ひられても結構です
アルツール・ヴィアンナ商會
（郵函三五二〇）
【事務所】サンベント街一四番二階 電話二一七〇八八
【小賣販賣所】カンデラーラ街五四六番 電話四一三七三二

**Y. KINJO**
CIRURGIÃO DENTISTA
Rua Christovam Colombo No. 3
2°. andar sala 14 S. PAULO Tel. 2-8058
醫科齒
金城山戸
聖市アルリグ・アヴストラ・ンコロボン三番
電話 二一八〇八五
三階十四號

**御知せ**
各位益々御清榮之段大慶至極に存上げます
陳者 今般私儀コンセレイロ・フルタード街八五小川旅館下磯崎ソルベタリアを引受け撞球及バール、ソルベッテを從前通り營業致す事に成りましたので何卒宜しく各位の御引立御愛顧の程御願ひ申上げます 草々
撞球場、バール、ソルベタリア
各位 下川喜代彦

**法律 呼寄**
保險事務、ミール・アメリカ拙政府貯蓄債券取扱
一九二九年創設
牧義朝 法律事務所
電話 聖市一七五七番
同（自宅）七一七二三二番
御問合セハ返信切手封入ノ事
Rua José Bonifacio 110 S. Paulo

**PHARMACIA IRIS**
Rua 11 de Agosto, 72 Tel. 2-4092
São Paulo
一流醫家より評定あるる
イリス藥局
（渡邊銃器店向ひ）

**手術 婦人科 産科 特殊疾病**
カーザ・デ・サウデ・サンパウロ副院長外科醫
ピセンチーノ病院（州内重要都市に分院あり）副院長 外科醫
クルース・アズール病院外科醫長
ドットル・ロメウ レオン・カバルカンチ
Rua Barão Itapetininga, 18
4°. and. S. Paulo
Consulas: das 16 as 17 horas
Telep. Cons. 4-5753
Res. 7-6793

**歸國廣告**
私儀永らくソロ線アー・マツシヤードに在住致し居り候處家事の都合に依り一時歸國仕る可く來る十七日サントス港出帆のサントス丸に便乘仕る可く在伯中御交誼の諸賢に對し參上御禮申上べき處略儀紙上に依り御相察申上候
紙末ながら皆々樣の多幸を祈申上候
原籍 熊本縣下益城郡守富村
サンパウロ市に於て
岩見太市

**炎の法樣 上塚翁遺辭**
詰病炎治研究で醫學博士になつた（入院申込聖市）
顧問炎法の泰斗皇醫學博士（郵函二四一一）
延命山 家傳秘法 鍼灸湯治 本院
院長 公認鍼灸醫學得業士勳七等 鍼灸醫 磯谷救翁

**CASA TOZAN LTDA**
COMMISSARIOS
PHONE: 2105 e 2106 END. TELEGR. "TOZAN"
Praça Mauá, 25 = Caixa, 911 = SANTOS
珈琲コミツサリオ
カーザ東山
東山銀行部
伯貨定期預金 一ヶ年六歩
サンパウロ
事務所
ルア・プロレンシオ・デ アブレウ七四・A
郵函五二八＝サンパウロ

**YOSHII & IRMÃOS**
一般對菜及農產物
仲買委託販賣
お茶の買入れも開始致しました。
御用の方は御一報を乞ふ
聖市二十五・デ・マルソ
舊メルカード・バラッカ七番
吉井兄弟商會
郵函 一二五七

**開店廣告**
私儀
從來「カーザ東山」代理人としてカフエ仲買に從事致居候處此の度皆々樣お勸めに依りバラグアスー驛にアルマゼン「黑岩」を設置同時に業務を擴張仕り候間何卒倍舊の御愛顧の程御願申上候
頓首

營業種目
一、「カーザ東山」發送珈琲取扱
一、珈琲雜穀仲買
一、「ブリジストン」タイヤー特約代理店
一、銘酒「東キリン」特約販賣
其他農產物一切保管依託販賣
ソロカバナ線 バラグアスー驛バウラソウザ街
アルマゼン「黑岩」
カーザ東山代理人
黑岩秀吉
郵函「K」

**種は播け害虫は狙ふ！**
貴下の生命を打ち込んだ棉作を護る武器は
VIA印 噴霧器
昨年の棉作で經驗濟みの本噴霧器は、使用輕快で調子のよい點でどん〳〵外來品を驅逐して居ります
背負型攪拌器十八立入
……特價一二〇〇圓……（荷造り運賃當方負擔）
【カタログ進呈＝郵券同封のこと】
棉作の智識
棉作を以て起たんとされる人々の爲に親切丁寧に棉作の準備を說明した「レヴイスタ・ド・アルゴドン」が日本文を挿入して毎月出版されてゐます 十月號には「棉作はどうすべきか」の題下で發表されてゐますから
初心者は是非一讀あれ！
一ヶ年購讀料十五ミル（郵稅共）
御注文はシエツキ、コンベローレで前送下さい
VIA印特約元
三友商會
中村浩三
【事務所】Caixa 1138 S. Paulo
Rua 11 de Agosto No. 64 2°. and. sala 7

**BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD.**
（The Yokohama Specie Bank, Ltd.）
Rua da Candelaria, No. 23
Caixa Postal, 380 Rio de Janeiro
キリトリテ手紙ノ表ニハラレタシ
▲鄉里送金
新令に基き御申込順に從ひ申請の上許可を得て取扱可申、許可遲延の節は暫らく御猶豫御願可申、截も不計候
送金は一切無手數料にて取扱可申候
▲日本貨預金
當行內地各店の定期預金又は特別當座預金として送金方前項に準じ取扱可申候
定期預金利息は現在年三分七厘の割
當行各店發行圓貨其他の預金証書特別當座預金等は期日成行最好相場にて買取伯貨御支拂可申上候
▲伯貨預金
定期預金 六ヶ月以上迄利率當分年三分五厘の割
外に當座預金特別當座預金等御便宜御取扱可申候
一九三五年十月
横濱正金銀行
リオ・デ・ジヤネイロ支店

**CIGARROS SANTUSHI**
シガーロス 三勇士 Preço no varejo $300
吸口付シガーロス
三勇士 300レース
發賣元
CIA. CASTELLÕES
CAIXA, 526 S. PAULO

**着發廣告**
日本へ
まにら丸 サントス發—十一月五日 神戸着—一月三日
さんとす丸 サントス發—十月十七日 横濱着—十二月十五日
日本より
まにら丸 神戸發—八月廿五日 サントス着—十月廿四日
りをでじやねいろ丸 神戸發—九月十六日 サントス着—十月廿九日
詳細は左記代理店へ
サントス HOULDER BROS. & CO. (Brasil) LTD. Rua do Commercio, 35
聖市 THEODOR WILLE & CO. LTD. Largo do Ouvidor, 2
リオ WILSON, SONS & CO. LTD. Avenida Rio Branco, 37
右代理店の外、御歸國手續の世話乘船切符購入等は指定仲次旅館が無料御取扱致します
大阪商船株式會社
CAIXA POSTAL, 388—SANTOS